



Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



M12 TCBH

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинально ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

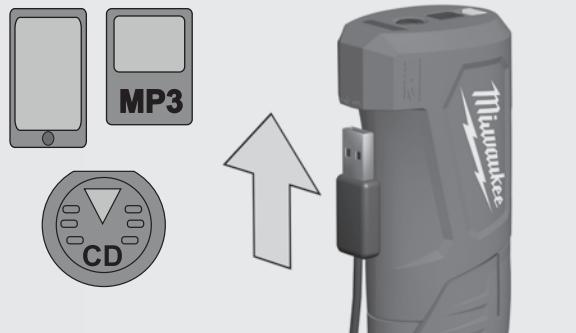
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

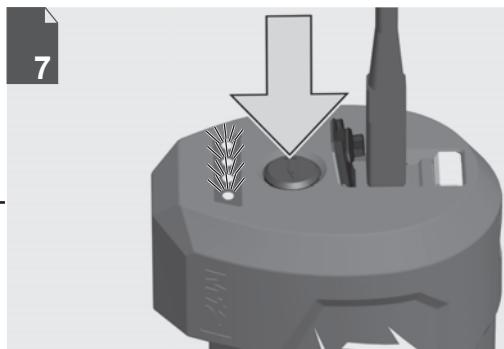
التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	14
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	16
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	18
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	20
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	22
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	24
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	26
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og forklaering af symbolene.	28
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaering av symbolene.	30
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	32
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	34
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	36
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	38
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	40
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	42
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	44
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	46
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simbolovi.	48
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	50
LATVIISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	52
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymas	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	54
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	56
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	58
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	60
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	62
МАКЕДОНСКИ		Дел со слика со описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	64
УКРАЇНСЬКА		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	66
عربی		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والتوصيات الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	71

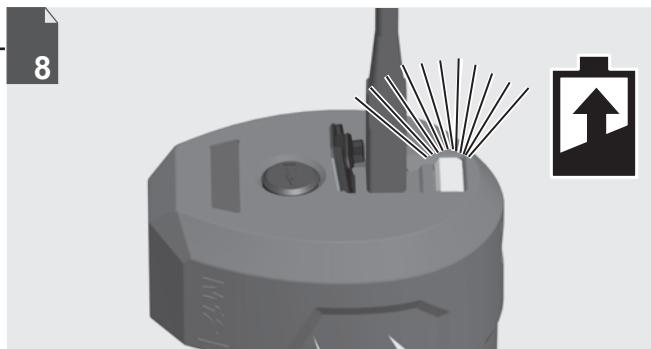
10



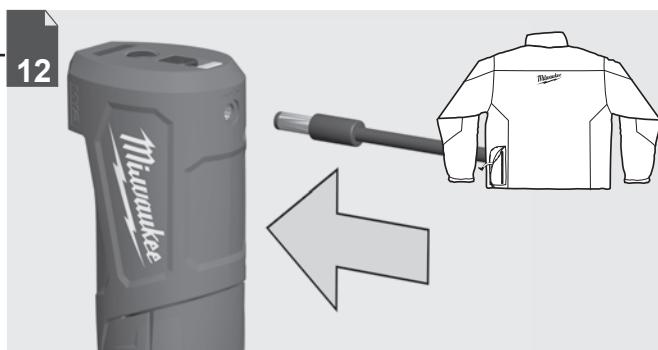
7



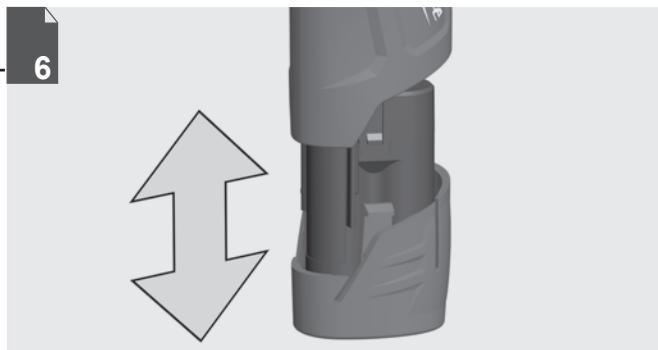
8

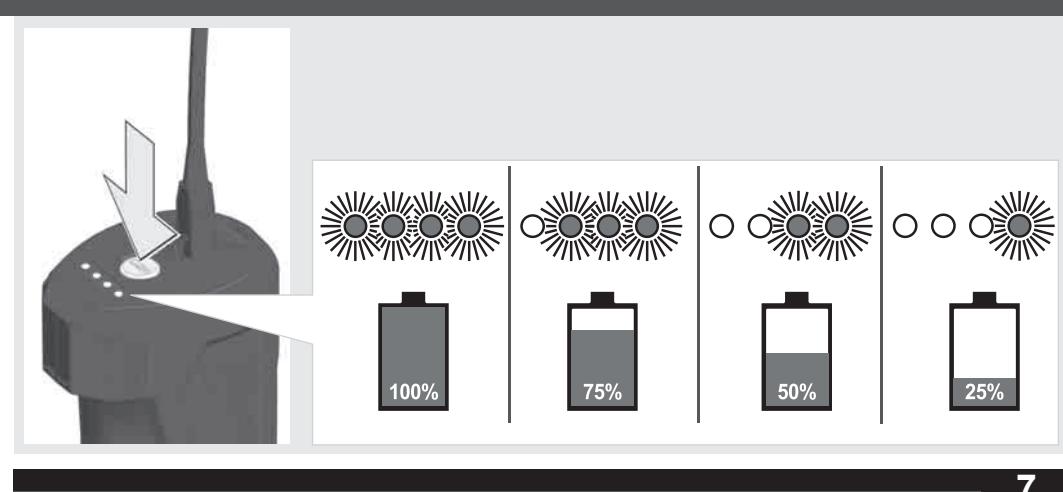
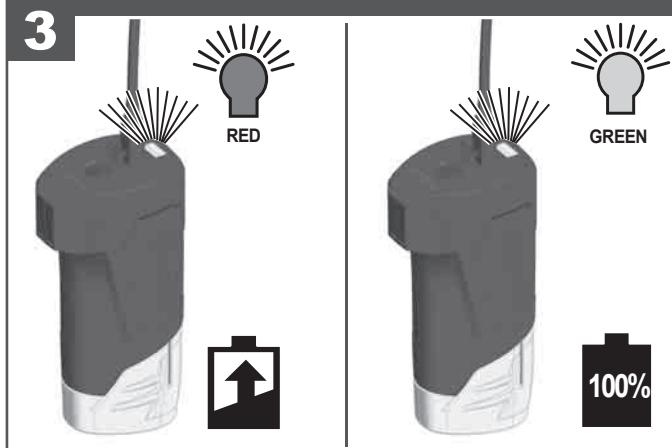
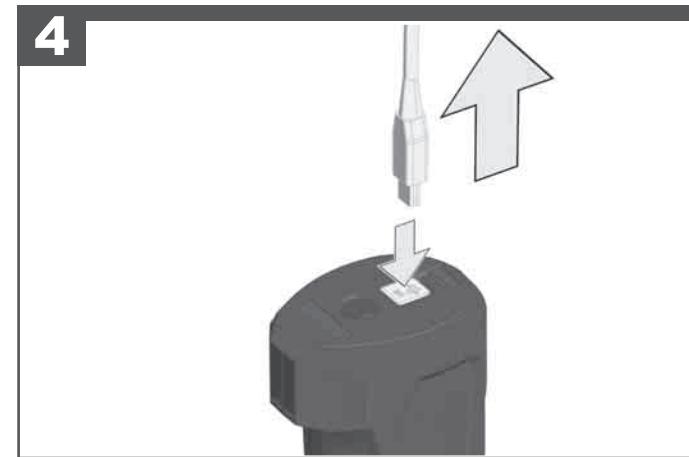
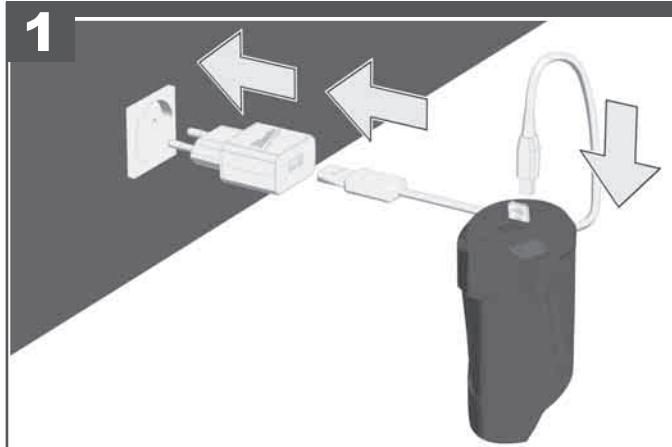


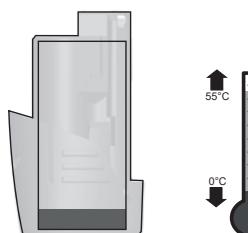
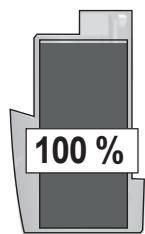
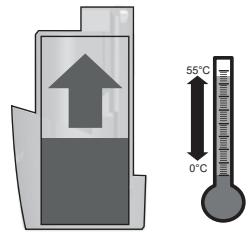
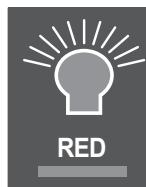
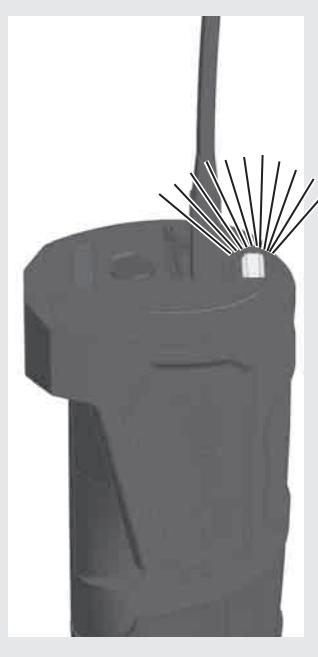
12



6







Continuous red ->
Charging
Rotes Dauerleuchten ->
Ladevorgang aktiv
Lumiére fixe rouge ->
Chargement en cours
Luce fissa rossa ->
Caricamento in corso
Luz continua roja ->
Proceso de carga activo
Luz vermelha contínua ->
Carregamento ativo
Rood continu-licht ->
laadproces actief

Continuous green ->
Charging is complete
Grünes Dauerleuchten ->
Ladevorgang abgeschlossen
Lumiére verte fixe ->
Chargement terminé
Luce verde fissa ->
Caricamento terminato
Luz continua verde ->
Proceso de carga terminado
Luz verde contínua ->
Carregamento terminado
Groen continu-licht ->
laadproces voltooid

Flashing red/green ->
Damaged or faulty battery pack
Abwechselnd rot/grünes Blinken ->
Akku beschädigt oder fehlerhaft
Cliquetement alterné rouge/vert -> Batterie rechargeable endommagée ou défectueuse
Lampaggio alternato rosso/verde ->
Batteria ricaricabile danneggiata o difettosa
Parpadeo alternativo rojo / verde -> La batería recargable está deteriorada o defectuosa.
Luz vermelha/verde piscá alternadamente ->
Batería danificada o defectuosa
Afwisselend knipperende rode/groene led ->
accu beschadigd of defect

Flashing red ->
Battery is too hot/cold
Rotes Blinken ->
Batterie ist zu warm/kalt
Cliquetement rouge ->
Batterie trop chaude / froide
Lampaggio rosso ->
Batteria troppo calda/fredda
Parpadeo rojo ->
La batería está demasiado caliente/fría
Luz vermelha piscá ->
Bateria muito quente/fria
Knipperende rode led ->
batterij is te warm/koud

Lyser permanent rödt ->
Oplædning er aktiv
Lyser rödt hele tiden ->
Læding aktiv
Rött konstant ljus ->
laddningen är aktiv
Punainen jatkova valo ->
Lataus käynnissä
Διαρκής κόκκινη λάμψη ->
Διαδικασία φόρτισης ενεργή
Sürekli kırmızı ışık ->
Şarj ediyor
Trvalé svicenie červeného indikátoru ->
aktivní proces nabíjení

Lyser permanent grønt ->
Oplædning er afsluttet
Lyser grønt hele tiden ->
Læding avsluttet
Grönt konstant ljus ->
laddningen är avslutad
Vihreä jatkova valo ->
Lataus päätynyt
Διαρκής πράσινη λάμψη ->
Διαδικασία φόρτισης ολοκληρωμένη
Sürekli yeşil ışık ->
Şarj tamamlandı
Trvalé svicenie zeleného indikátoru ->
proces nabíjení je ukončený

Blinker skiftes röd/grönt ->
Batteriet er beskadiget eller defekt
Blinker skiftende röd/grönt ->
Batteriet er skadet eller mangelfult.
Cliquetement alterné rouge/vert -> Batterie rechargeable endommagée ou défectueuse
Vuorotellen punainen/vihreä vilkkuvalo ->
Akku vahingottunut tai viallinen
Evoλόχι κόκκινο/πράσινο αναβόσβημα -> Η μπαταρία είναι χαλαρώνη ή παρουσιάζει λάθος
Sırasıyla kırmızı/yeşil yanıp sönen ışık ->
Batarya hasarı veya hatalı
Sfidařev blikání červeného/zeleného indikátoru ->
akumulátor je poškozený nebo vadný

Blinker rödt ->
Batteriet er varmt/koldt
Blinker rödt ->
Batteriet er for varmt/kalt
Blinkande rött ljus ->
batteriet är för varmt/kallt
Punainen vilkkuvalo ->
Paristo on liian lämmmin/kylmä
Κόκκινο αναβόσβημα ->
Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή/κρύα
Yanıp sönen kırmızı ışık ->
Batarya fazla sıcak/soğuk
Blikání červeného indikátoru ->
baterie je příliš teplá/studená

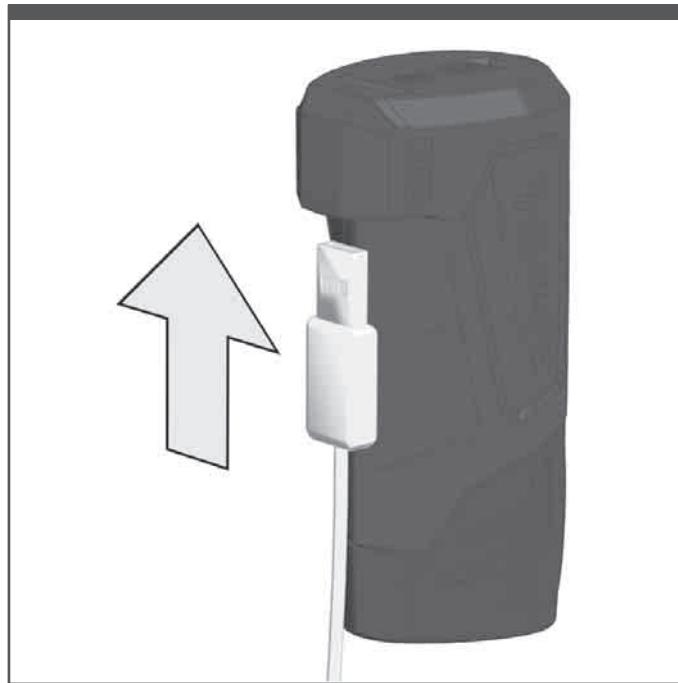
Trvalé svicenie červeného indikátoru ->
aktivní proces nabíjenia
Ciagle świecenie na czerwono ->
trwa proces ładowania
Folyamatos piros fény ->
Töltés aktív
Rdeć neprekidnji svjetlobni signal ->
Postopek polnilne je aktiven
Crveno trajno svjetlo ->
Postupak punjenja aktivan
Sürekli kırmızı ışık ->
Şarj ediyor
Trvalé svicenie červeného indikátoru ->
aktivní proces nabíjení

Trvalé svicenie zeleného indikátoru ->
proces nabíjenia je ukončený
Ciagle świecenie na zielono ->
proces ładowania został zakończony
Folyamatos zöld fény ->
A töltés befejeződött.
Zelen neprekidnji svjetlobni signal ->
Postopek polnilne je zaključen
Zeleno trajno svjetlo ->
Postupak punjenja završen
Zala, nepártauktu signálgaismas ->
lādēšana pabeigtā
Žalia nuolatinė šviesa ->
Įkrovimo procesas baigtas

Punane, katkematu märgutuli ->
laadimine toimub
Продолжительный красный световой сигнал ->
Активный процесс зарядки
Непрекращающаяся красная светлина ->
зареждане в ход
Lumină rosie continuă ->
proces de încărcare activ
Црвено светло во континуитет ->
Полнение е во тек
Червоний індикатор горить постійним
світлом -> Процес зарядки активний
-> روحانی نوللاب فرستاده مانندی
طافن قلچ حیف نجفی

Pidev roheline märgutuli ->
laadimine on lõppenud
Продолжительный зеленый световой сигнал ->
Процесс зарядки завершен
Непрекращающаяся зеленая светлина ->
зареждането е приключено
Lumină verde continuă ->
proces de încărcare finalizat
Зелено светло во континуите ->
Полнение е завршено
Зелений індикатор горить постійним
світлом -> Процес зарядки завершений
-> روحانی نوللاب فرستاده مانندی
یهتن نجفی

Vähendumisi punane/roheline vilkuv märgutuli ->
aku on kahjustatud või mittevastav
Почередное красно/зеленое мигание ->
Аккумулятор поврежден или неисправен
Последовательное мигание светлами в червено и зелено -> Батерия е повредена или дефектна
Intermittent rogulverte alternativ ->
acumulator deteriorat sau defect
Наизменчиво црвено/зелено трепканье ->
Батерията е съществена или дефектна
Попеременно блимає червоний/зелений індикатор ->
Акумулятора батарея пошкоджена або несправна
-> ليدت، لكنشب روحانی نوللاب فرستاده مانندی
فيضي، وارضي اب تور طبلما



Devices connected to the USB port are supplied with power. Any device that uses more than 2,1 A of DC electrical current will trip a self-resetting function and disable the output. This port is shut down during charging the battery.

Über den USB Anschluss wird das angeschlossene Gerät aufgeladen. Sollte das Gerät mehr als 2,1 A Gleichstrom benötigen, schaltet der Überlastschutz die Stromversorgung ab.

Dieser Anschluss ist nicht aktiv, wenn der Akku geladen wird.

Le dispositif connecté est chargé à l'aide de la prise USB. Si le dispositif demande plus de 2,1A courant continu, l'alimentation en courant électrique sera interrompue par la protection contre la surcharge.

Cette connexion n'est pas active lors du chargement de la batterie.

Il dispositivo collegato viene caricato attraverso la presa USB. Se il dispositivo richiede più di 2,1 A corrente continua, l'alimentazione di corrente elettrica viene interrotta dalla protezione contro il sovraccarico.

Questo collegamento non è attivo mentre la batteria viene caricata.

A través de la conexión USB se carga el dispositivo conectado. En caso de que el aparato necesite más de 2,1 A de corriente continua, la protección contra sobrecargas desconecta la alimentación de corriente.

Este tomacorriente está inactivo durante la carga de la batería

O aparelho conectado é carregado através da conexão USB. Se o aparelho precisar de mais de 2,1 A de corrente contínua, a proteção contra sobrecarga vai desligar a alimentação eléctrica.

Esta conexão não está ativa, quando a bateria é carregada.

Het aangesloten apparaat wordt geladen via de usb-aansluiting. Als het apparaat meer dan 2,1 A gelijkstroom nodig heeft, schakelt de overbelastingsbeveiliging de stroomvoorziening uit.

Deze aansluiting is niet actief als de accu wordt geladen.

Den tilsluttede enhed oplades via USB tilslutningen. Hvis enheden har brug for mere end 2,1 A jævnstrøm, så kobler overbelastningsbeskyttelsen strømforsyningen fra.

Denne port er ikke aktiv, når batteriet oplades.

Via en USB tilkobling blir det tilkoblede apparatet ladet. Skulle apparatet behøve mer enn 2,1 A likestrøm, kobler overbelastningsvernet av strømforsyningen.

Denne tilkoplingen er ikke aktiv når batteriet lades.

Den anslutna appartenan laddas via USB anslutningen. Om appartenan behöver mer än 2,1 A likström från kopplar överlastningsskyddet strömförseringen.

Den här anslutningen är inte aktiv när batteriet laddas.

Liittetyt laite ladataan USB-liitânnän kautta. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 2,1 A tasavirtaa, niin ylikuormitussuoja sammuttaa virransyötön.

Tämä liitäntä ei ole toimennettu, kun akku ladataan.

Η συσκευή φορτίζεται μέσω της σύνδεσης USB. Αν η συσκευή χρειάστει περισσότερο ρεύμα από 2,1 Α, η ενσωματωμένη ασφάλεια διακόπτει την παροχή ρεύματος.

Αυτή η σύνδεση δεν είναι ενεργή όταν φορτίζεται η μπαταρία.

Bağlı cihaz USB bağlantısı üzerinden şarj edilir. Cihazın 2,1 A doğru akımından daha fazla akıma ihtiyaç duyması halinde, aşın yük koruması elektrik beslemesini kapatmaktadır.

Akış şarj olurken bu bağlantı aktif değildir.

Pripojený přístroj sa nabíjí pries USB prípojku. Pokud by přístroj potreboval viac ako 2,1 A jednosmerného proudu, tak ochrana proti preťaženiu zdroj napájania odpojí.

Tato prípojka není aktivní, když se baterie nabíjí.

Pripojený prístroj sa nabíjia cez USB prípojku. Ak by prístroj potreboval viac ako 2,1 A jednosmerného prúdu, tak ochrana proti preťaženiu zdroju napájania odpojí.

Táto prípojka nie je aktívna, keď sa batéria nabíja.

Podlaczone urządzenie ładowane jest poprzez złącze USB. Jeśli urządzenie pobiera więcej niż 2,1 A prądu stałego, bezpiecznik ochronny przed przeciżeniaem odłącza zasilanie prądowe.

Przyłącze to jest nieaktywne, gdy trwa ładowanie akumulatorów.

A csatlakoztatott készülék az USB csatlakozón keresztül feltölthető. Ha a készüléknek 2,1 A-nál nagyobb áramerősséggű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás túlfeszültség elleni védelme.

Ez a bekötés nem aktív az akkumulátor töltése idején.

Preko USB priključka se priključena naprava polni. V kolikor naprava potrebuje već kot 2,1 A enosmenegre toku, preobremenitvena zaščita oskrbo s tokom prekine.

Ta priključek ni aktiven kadar se akumulator polni.

Preko USB priključka se priključeni aparat puni. Ako aparat potrebuje više od 2,1 A istosmjerne struje, zaščita preopterečenja isključuje opskrbu strujom.

Ovaj priključak nije aktivan, kada se puni akumulator.

Caur USB pieslēgvietu pieslēgtā ierīce tiek lādēta. Gadījumā, ja šai ierīcei ir nepieciešams vairāk nekā 2,1 A līdzstrāva, drošinātāji atslēdz strāvas padevi.

Šis pieslēgums nav aktīvs, ja akumulators tiek lādēts.

Prijungtas prietaisais įkraunamas per USB jungtį. Jeigu prietaisui reikia didesnės nei 2,1 A nuolatinės srovės, apsaugos nuo perkrovos sistema atjungia elektros srovės tiekimą.

Akumulatorius įkrovimo metu ši jungtis neveikia.

Külge ühendatud seadet laetakse USB ühenduse kaudu. Kui seade peaks vajama rohkem kui 2,1 A alalisvoolu, siis lülitud voolutoide välja.

Aku laadimise see ühendus ei tööta.

Подключенное устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 2,1 А, система защиты от перегрузки отключает электропитание. Данный ввод неактивен, когда аккумулятор заряжается.

Уреди свързани към USB порта се зареждат чрез него. В случаи, че уредът се нуждае от повече от 2,1 ампера постоянно напрежение, защитата от претоварване ще изключи електрическото захранване.

Тази връзка не е активна, когато акумулаторната батерия се зарежда.

Prin portul USB se încarcă aparatul conectat. Dacă aparatul necesită mai mult de 2,1 A curent continuu, protecția la suprasarcină va decupla alimentarea electrică.

Acest port este închis pe durata încărcării bateriei.

Преку УСБ-приплочокот се полни приклучениот апарат. Доколку апаратот има потреба од повеќе од 2,1 А истосмerna струја, заштитата од претпопарување на мрежата го исклучува снабдувањето со струја.

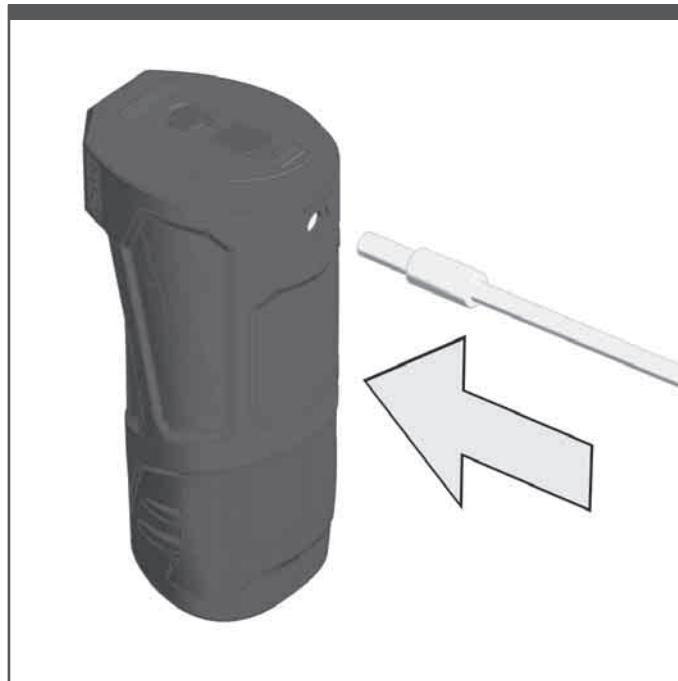
Оваа порта е исклучена за време на полнењето на батеријата.

Через USB-порт завантажується підключений пристрій. Якщо пристрій потребує постійного струму, що перевищує 2,1 А, то захист від перевантаження відключає електро живлення.

Це підключення неактивне, коли акумулятор заряджається.

يتم تزويد الأجهزة المتصلة بمفتاح USB بالطاقة. س تعمل خاصية اعادة الضبط الذاتي في أي جهاز يستخدم تياراً كهربائياً مستمراً أكثر من 2 أو 2 أمبير وسيقوم الجهاز بإنفصال المفتاح.

هذه الوصلة لا تكون فعالة عند شحن البطارية.



Out port for connecting 12V devices (e.g. Heated Jacket). This port is shut down during charging the battery.

Anschluss zur Stromversorgung von 12 V Geräten (z. B. Heizjacke).

Dieser Anschluss ist nicht aktiv, wenn der Akku geladen wird.

Connexion pour l'alimentation en électricité de dispositifs à 12 V (par ex. veste chauffée).

Cette connexion n'est pas active lors du chargement de la batterie.

Collegamento per l'alimentazione elettrica di dispositivi a 12 V (ad es. giacca riscaldata).

Questo collegamento non è attivo mentre la batteria viene caricata.

Tomacorriente para la alimentación de aparatos de 12V (p. ej. chaqueta calefactable).

Este tomacorriente está inactivo durante la carga de la batería

Conexão para a alimentação elétrica de aparelhos 12V (p. ex. jaqueta aquecida).

Esta conexão não está ativa, quando a bateria é carregada.

Aansluiting voor de stroomverzorging van 12V-apparaten (bijv. verwarmingsjack).

Deze aansluiting is niet actief als de accu wordt geladen.

Port til brug for tilslutning af 12 V enheder (f.eks. varmejakke).

Denne port er ikke aktiv, når batteriet oplades.

Tilkopling for strømforsyning til 12 enheter (f.eks. varmejakke).

Denne tilkoplingen er ikke aktiv når batteriet lades.

Anslutning för strömförserjning av 12 V apparater (t.ex. värmjakka).

Den här anslutningen är inte aktiv när batteriet laddas.

12-V-laitteiden (esim. lämpötakin) virransyöttöliittäntä.

Tämä liittäntä ei ole toimennettu, kun akkua ladataan.

Σύνδεση για τροφοδοσία ρεύματος συσκευών 12 V (π.χ. θερμαινόμενο μπουφάν).

Αυτή η σύνδεση δεν είναι ενεργή όταν φορτίζεται η μπαταρία.

12 V cihazlara (örneğin ısıtıcı ceketler) akım tedariki için bağlı.

Akı şarj olurken bu bağlantı aktif değildir.

Přípojka k napájení 12 V zařízení (např. vyhříváná bunda) průdem.

Tato přípojka není aktivní, když se baterie nabíjí.

Prípojka k napájaniu 12 V zariadení (napr. vyhrievacia bunda) prúdom.

Táto prípojka nie je aktívna, keď sa batéria nabíja.

Przyłącze do zasilania sieciowego urządzeń o napięciu 12 V (np. płaszcz grzewczy).

Przyłącze to jest nieaktywne, gdy trwa ładowanie akumulatorów.

12 V-os eszközök bekötése áramellátás céljából (pl. melegítő dzseki).

Ez a bekötés nem aktív az akkumulátor töltése idején.

Prikluček za oskrbo s tokom 12 V naprav (npr. grelni jopič).

Ta prikluček ni aktivен kadar se akumulator polni.

Priklučak za opskrbu strojom uređaja od 12 V (npr. grijaća jakna).

Ovaj priključak nije aktivan, kada se puni akumulator.

Pieslēgums 12 V ierīču (piem., apsildāmās jakas) strāvas padevi.

Šis pieslēgums nav aktīvs, ja akumulators tiek lādēts.

Jungtis 12 V prietais (pavyzdžiui, šildytuvo) maitinimui. Akumulatorius įkrovimo metu ši jungtis neveikia.

12 V seadmete elektritoiteühendus (nt termojope). Aku laadimise see ühendus ei tööta.

Ввод электропитания для устройств 12 В (например, куртки с подогревом).

Данный ввод неактивен, когда аккумулятор заряжается.

Връзка за електрическо захранване на устройства с 12 В (напр. нагревателно яке).

Тази връзка не е активна, когато акумулаторната батерия се зарежда.

Portul nostru pentru conectarea dispozitivelor de 12V (de ex. jachetă termică).

Acest port este închis pe durata încărcării bateriei.

Порта за поврзување на 12V уреди (на пример загреана jakna).

Оваа порта е исклучена за време на полнењето на батеријата.

Підключення електро живлення для пристріїв 12 В (наприклад, куртка з підгрівом).

Це підключення неактивне, коли акумулятор заряджається.

وصلة لإمداد الأجهزة العاملة ببنية 12 فولت (مثل، سترة تدفئة). هذه الوصلة لا تكون فعالة عند شحن البطارية.

TECHNICAL DATA**BATTERY CHARGER****M12 TCBH**

Voltage battery pack	12 V
Input.....	5V =, 2,1 A
DC Output.....	12 V, 1,5 A
Output to M12 battery.....	12 V, 0,7 A
USB output	9V =, 1,6 A
	5V =, 2,1 A
Battery charging time with M12 B2.....	0-174 min
Battery charging time with M12 B3.....	0-264 min
Battery charging time with M12 B4.....	0-347 min
Battery charging time with M12 B6.....	0-525 min
Weight according EPTA-Procedure 01/2003.....	157,4 g
Recommended ambient charging temperature	+5...+40 °C

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

Battery Cat. No.	DC Volts	Capacity	Cell No.
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this

appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges 12V Milwaukee Li-Ion battery packs.

The charger can be used for supplying 12 V DC appliances (e.g. heated jacket), 5V DC or 9 V DC appliances (USB-port).

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

LI-ION BATTERIES

The rechargeable batteries are partially charged. The LED on the battery indicates the state of charge.

If it is not used for long periods, the rechargeable battery will switch to the non-operative state.

When fully discharged the rechargeable battery switches off automatically (depth discharge not possible).

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become to high. If this happens, the battery will shut down.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

The state of charge can be read by pressing the button on the rechargeable battery. The battery can be left in the electric tool while the reading is taken but it must be switched off at least one minute beforehand (otherwise the display will be inaccurate). The number of LEDs illuminated indicates the state of charge. A flashing LED indicates a max. power reserve of 10%.

As a general principle, if the electric tool should fail to work after inserting the rechargeable battery, then the battery should be plugged into the charger. The displays on the battery and charger will then provide information about the condition of the battery.

In low temperatures work may continue at reduced output.

CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...65°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 65°C.

The battery's charging time is between 1 min and 174 min (at 2.0 Ah), depending on the state of discharge.

Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.

Remove the battery pack from the tool for charging when convenient for you and your job. Milwaukee batteries do not develop a "memory" when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack before placing it on the charger.

As a general practice, it is best to unplug battery chargers and remove batteries when not in use. No battery pack damage will occur, however, if the charger and battery pack are left plugged in.

If both LEDs flash alternately then the rechargeable battery is either not fully pushed in or there is a fault with the battery or charger. Take the charger and battery out of use immediately for safety reasons and have them inspected by a Milwaukee customer service centre.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



Class III equipment



Time-lag fuse 3.15 A



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine
TR 066



EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN	LADEGERÄT	M12 TCBH
Spannung Akkupack.....	12 V	
Eingang.....	5V =, 2,1 A	
Gleichstromanschluss.....	12 V, 1,5 A	
Ausgang zum M12 Akku.....	12 V, 0,7 A	
USB Ausgang	9V =, 1,6 A 5V =, 2,1 A	
Ladezeit mit M12 B2.....	0-174 min	
Ladezeit mit M12 B3.....	0-264 min	
Ladezeit mit M12 B4.....	0-347 min	
Ladezeit mit M12 B6.....	0-525 min	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003.....	157,4 g	
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden.....	+5...+40 °C	

⚠️ WARENUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akkus-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Mit dem Ladegerät können folgende Akkus geladen werden:

Akkutyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben

genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakkum oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät lädt 12 V Milwaukee Li-Ion Akkupacks. Das Ladegerät kann für die Stromversorgung von 12 V Gleichstromgeräten (z. B. Heizjacke), 5 V Gleichstromgeräten oder 9 V Gleichstromgeräten (USB-Port) verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

LI-ION-AKKUS

Die Akkus werden teilgeladen ausgeliefert. Die LED am Akku zeigen den Ladezustand an.

Wird der Akku längere Zeit nicht benutzt, schaltet der Akku in den Ruhezustand.

Bei vollständiger Entladung schaltet der Akku automatisch ab (Tiefenladung nicht möglich).

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

Der Ladezustand kann durch Drücken der Taste am Akku abgerufen werden. Der Akku kann hierzu im Elektrowerkzeug verbleiben, es muss aber mindestens 1 Minute vorher abgeschaltet werden (sonst ungenaue Anzeige). Die Anzahl der leuchtenden LED beschreibt den

Ladezustand. Eine blinkende LED signalisiert eine max. Leistungsreserve von 10%.

Grundsätzlich gilt: sollte das Elektrowerkzeug nach Einsticken des Akkus nicht funktionieren, den Akku auf das Ladegerät stecken. Die Anzeigen an Akku und Ladegerät geben dann Auskunft über den Akkuzustand.

Bei niedrigen Temperaturen kann mit verringelter Leistung weitergearbeitet werden.

MERKMALE

Nach Einsticken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Akku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...65°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Li-Ion-Akkus zwischen 0...65°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 1 min und 164 min, je nachdem wie weit der Akku vorher entladen wurde (bei 1,5 Ah).

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün.

Den Akku zum Laden nach Belieben aus dem Gerät entfernen. Die Akkus von Milwaukee haben keine "Erinnerungsfunktion", wenn sie aufgeladen werden, bevor sie komplett leer sind. Der Akku muss also nicht vollständig entladen sein, bevor er in das Ladegerät eingesetzt werden kann.

In der Praxis ist es am besten, die Akkus aus dem Ladegerät zu entfernen und das Ladegerät vom Netz zu trennen. Es wird allerdings kein Schaden entstehen, wenn der Akku im angeschlossenen Ladegerät eingesteckt bleibt.

Blinken beide LED abwechselnd, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer Milwaukee Kundendienststelle überprüfen lassen.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Milwaukee Kundendienststelle ausgetauscht werden, weil dazu Sonderwerkzeug erforderlich ist.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Schutzklasse III



Träge Gerätesicherung 3,15 A



CE-Zeichen



Nationales Konformitätszeichen Ukraine



EurAsian Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**CHARGEUR****M12 TCBH**

Voltage batterie.....	12 V
Entrée.....	5V ==, 2,1 A
Raccord courant continu.....	12 V, 1,5 A
Sortie batterie M12	12 V, 0,7 A
Tension de sortie USB.....	9V ==, 1,6 A
Durée de charge (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Durée de charge (M12 B3).....	0-174 min
Durée de charge (M12 B4).....	0-264 min
Durée de charge (M12 B6).....	0-347 min
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	0-525 min
Température conseillée lors de la recharge.....	157,4 g
	+5...+40 °C

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Avec le chargeur il est possible de charger les accus interchangeables suivants :

Type d'accu	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées

pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Ce chargeur recharge des batteries lithium-ions 12 V Milwaukee.

Le chargeur peut être utilisé pour l'alimentation en électricité de dispositifs à 12 V courant continu (par ex. la veste chauffée), de dispositifs à 5 V courant continu ou de dispositifs à 9 V courant continu (porte USB).

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

L-ION-ACCUS

Les accus sont livrés dans l'état partiellement chargé. Les LED sur l'accu indiquent l'état de la charge.

L'accu commute sur le mode de repos s'il reste inutilisé pendant une période prolongée.

L'accu se déconnecte automatiquement lors d'une décharge complète (décharge totale impossible).

L'accu peut s'échauffer fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, l'accu se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

Il est possible de voir l'état de charge en enfonceant la touche sur l'accu. Pour cela, l'accu peut rester dans l'outilage électrique, mais il doit être déconnecté au moins 1 minute au préalable (sinon l'affichage est inexact). Le nombre de LED allumées décrit l'état de charge. Une LED clignotante signale une réserve maximale de puissance de 10%.

L'affirmation suivante est en principe valable : l'accu doit être relié au chargeur si l'outilage électrique ne fonctionne pas après la mise en place de l'accu. Les indicateurs sur l'accu et le chargeur livrent alors des renseignements sur l'état de l'accu.

Il est possible de continuer le travail avec une puissance réduite lors de basses températures.

DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...65°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 65°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 1 et 164 min., en fonction de son état de décharge (pour 1,5 Ah accu).

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

La batterie rechargeable pourra être enlevée du dispositif en tout moment. Les batteries Milwaukee n'ont pas la "fonction mémoire" si elles sont rechargeées avant leur épuisement complet. Par conséquent il n'est pas nécessaire que les batteries soient complètement épuisées avant d'être insérées dans le chargeur de batteries.

Dans la pratique il est préférable d'enlever les batteries rechargeables du chargeur et de débrancher du réseau. De toute façon, aucun dommage ne sera produit si les batteries rechargeables demeurent insérées dans le chargeur branché au réseau.

Si les deux LED clignotent alternativement, cela signifie soit que l'accu n'est pas inséré complètement, soit qu'une erreur s'est présentée sur l'accu ou sur le chargeur. Pour des raisons de sécurité, il convient de mettre le chargeur et l'accu immédiatement hors service et de les faire contrôler par un centre de service après-vente Milwaukee.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

Lorsque le câble d'alimentation du secteur est endommagé, il doit être échangé par une station de service après-vente Milwaukee étant donné qu'un outillage spécial est nécessaire à cet effet.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Classe de protection III



Fusible de 3,15 A à action retardée



Marque CE



Symbol national de conformité Ukraine.



Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI**CARICABATTERIA****M12 TCBH**

Voltaggio batteria.....	12 V
Ingresso.....	5V ==, 2,1 A
Presa con uscita corrente continua DC.....	12 V, 1,5 A
Uscita batteria M12.....	12 V, 0,7 A
Tensione di uscita USB.....	9V ==, 1,6 A
Tempo di carica (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Tempo di carica (M12 B3).....	0-174 min
Tempo di carica (M12 B4).....	0-264 min
Tempo di carica (M12 B6).....	0-347 min
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003.....	0-525 min
Temperatura consigliata durante la ricarica.....	157,4 g +5...+40 °C

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Con il caricabatterie possono essere utilizzate le seguenti batterie:

Tipo di batteria	Con il carica tensione	Capacità nominale	N. celle della batteria
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Nel vano d'innesco per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno

essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Questo caricatore ricarica batterie agli ioni di litio 12 V Milwaukee.

Il caricatore può essere usato per l'alimentazione elettrica di dispositivi a 12 V corrente continua (ad es. la giacca riscaldata), di dispositivi a 5 V corrente continua o di dispositivi a 9 V corrente continua (porta USB).

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

LI-ION-BATTERIE

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi. I LED sull'accumulatore indicano lo stato della carica.

Se l'accumulatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, esso passa allo stato di riposo.

Se la carica dell'accumulatore scende al minimo esso si spegne automaticamente (così non può scaricarsi completamente).

Sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

Lo stato di carica può essere consultato premendo l'apposito pulsante sull'accumulatore. L'accumulatore può rimanere nell'utensile elettrico ma l'utensile deve essere stato spento almeno un minuto prima (altrimenti l'indicazione non è precisa). Il numero dei led accesi indica lo stato di carica. Un led lampeggiante segnala una riserva di prestazione residua del 10%.

Regola di base: se dopo la connessione dell'accumulatore l'utensile elettrico non dovesse funzionare, bisogna inserire l'accumulatore nel caricatore. I led sull'accumulatore e sul caricatore forniscono informazioni circa lo stato di carica. A basse temperature si può continuare a lavorare a potenza ridotta.

BREVE INDICAZIONE

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso).

Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...65°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 65°C.

Il tempo di carica va dai 1 ai 164 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria (con 1,5 Ah batteria).

Se l'accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono.

La batteria ricaricabile può essere rimossa dal dispositivo in qualsiasi momento. Le batterie Milwaukee non hanno la "funzione memoria" se vengono ricaricate prima di essere completamente scaricate. Quindi non è necessario che le batterie siano completamente scaricate prima di essere inserite nel caricabatterie.

Nella pratica è preferibile togliere le batterie ricaricabili dal caricatore e separarle dalla rete. Comunque non verrà creato alcun danno se le batterie ricaricabili restano inserite nel caricatore collegato alla rete.

Se entrambi i led lampeggiano in alternanza le possibilità sono due: o l'accumulatore non è inserito del tutto o c'è un difetto dell'accumulatore o del caricatore. In questo caso si consiglia di non usare più il caricatore e l'accumulatore e di farli controllare da un centro di assistenza post-vendita Milwaukee.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Quando il cavo di collegamento alla rete elettrica risulta danneggiato, questo deve essere immediatamente sostituito, solamente presso un centro assistenza Milwaukee; per la sostituzione del cavo è necessario l'utilizzo di un utensile speciale.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esplosivo, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



Classe di protezione III
T3.15A 3,15 A fusibile lento



Marchio CE



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS**CARGADOR BATERIAS****M12 TCBH**

Voltaje paquete de baterías.....	12 V
Entrada.....	5V ==, 2,1 A
Salida DC.....	12 V, 1,5 A
Salida de batería M12.....	12 V, 0,7 A
Tensión de salida USB.....	9V ==, 1,6 A
	5V ==, 2,1 A
Tiempo de carga (M12 B2).....	0-174 min
Tiempo de carga (M12 B3).....	0-264 min
Tiempo de carga (M12 B4).....	0-347 min
Tiempo de carga (M12 B6).....	0-525 min
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003.....	157,4 g
Temperatura ambiente recomendada durante la carga.....	+5...+40 °C

ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

Con el aparato de carga se pueden recargar los siguientes tipos de acumulador:

Tipo de la batería	Tensión	Amperaje	No. de células
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjelos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En

caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personal y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador de baterías carga baterías 12V de iones de litio de Milwaukee

El cargador de baterías puede utilizarse para la alimentación de aparatos de 12V CC (p. ej. chaqueta calefactable), aparatos de 5V CC o de 9V CC (puerto USB)

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

LI-ION-BATERIA

Las baterías se distribuyen parcialmente cargadas. Los LED de la batería indican el estado de carga.

Si el acumulador no se utiliza durante un largo período de tiempo, éste comutará al estado inactivo.

En caso de descarga completa, el acumulador se desconecta automáticamente (no es posible una descarga profunda).

En condiciones de carga extrema la batería puede calentarse mucho. En tal caso la batería se desconecta.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

El estado de carga se puede consultar presionando la tecla del acumulador. El acumulador puede permanecer en la herramienta eléctrica, pero ésta se debe desconectar como mínimo 1 minuto antes (de lo contrario, la indicación será inexacta). El número de LED encendidos describe el estado de carga. Un LED intermitente indica una reserva máxima de potencia de un 10%.

En principio es válido lo siguiente: en el caso de que la herramienta eléctrica no funcione tras insertar el acumulador, enchufe éste último en el aparato de carga. Los indicadores del acumulador y el aparato de carga le informarán sobre el estado del primero.

En caso de bajas temperaturas, se puede seguir trabajando a menor potencia.

SEÑALIZACIÓN

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...65°C).

El tiempo de carga oscila entre 1 y 164 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador (para 1,5 Ah batería).

Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan.

Cuando sea necesario, retirar la batería recargable del aparato para efectuar la carga.Las baterías recargables de Milwaukee no poseen ninguna "función de memoria", cuando se cargan antes de estar completamente descargadas. Por lo tanto, la batería recargable no tiene que estar completamente descargada, antes de que pueda ser colocada en el cargador.

Como práctica general, lo mejor es que las pilas recargables se retiren del cargador y el cargador se desconecte de la red eléctrica. Sin embargo, el aparato no sufrirá ningún daño, si las pilas recargables permanecen insertadas en el cargador conectado.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Si se averiase el cable de conexión, deberá ser reparado en un Servicio Oficial de Milwaukee, ya que es preciso utilizar herramientas especiales.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicios técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impresión de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Sólo para uso en interiores



3,15 A fusible lento



Marca CE



Marca de conformidad nacional de Ucrania



Certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARREGADOR

M12 TCBH

Tensão bloco de baterias.....	12 V
Entrada.....	5V ==, 2,1 A
Ligação de corrente contínua.....	12 V, 1,5 A
Saída da bateria M12.....	12 V, 0,7 A
Tensão de saída USB.....	9V ==, 1,6 A
Tempos de carga (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Tempos de carga (M12 B3).....	0-174 min
Tempos de carga (M12 B4).....	0-264 min
Tempos de carga (M12 B5).....	0-347 min
Tempos de carga (M12 B6).....	0-525 min
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003.....	157,4 g
Temperatura ambiente recomendada ao carregar.....	+5...+40 °C

A ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarda bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Os seguintes acumuladores podem ser recarregados neste carregador:

Acumulador	Voltém	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-círcuito).

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-círcuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não deve ser usado ou limpado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser

supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-círcuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas os produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-círcuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este carregador carrega todos os blocos de baterias de íon-lítio 12 V Milwaukee.

O carregador pode ser usado para a alimentação de aparelhos de corrente contínua 12 V (p. ex. jaqueta aquecida), aparelhos de corrente contínua 5 V ou aparelhos de corrente contínua 9 V (porta USB).

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se dumha construção da classe de protecção II.

LI-ION-ACUMULADOR

Os acumuladores são fornecidos parcialmente carregados. O diodo luminoso (LED) no acumulador indica a condição de carga.

Caso não seja utilizada por muito tempo, a bateria assume o modo de repouso.

Em caso de descarregamento total, a bateria desliga-se automaticamente (não é possível um subdescarregamento).

O acumulador pode aquecer fortemente sob cargas extremas. Nesse caso o acumulador desliga-se.

Volte então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

O estado da carga pode ser verificado, premindo a tecla na bateria. A bateria pode, para isto, permanecer na ferramenta eléctrica, devendo contudo ser desligada, pelo menos 1 minuto antes (caso contrário, a indicação é imprecisa). O LED luminoso descreve o estado da carga. Um LED intermitente sinaliza uma reserva de potência máxima de 10%.

Basicamente, resulta que: se a ferramenta eléctrica não funcionar após o encaixe da bateria, deve encaixar-se a bateria no carregador. As indicações na bateria e no carregador dão, então, informação acerca do estado da bateria.

Em caso de temperaturas baixas, pode trabalhar com uma potência mais reduzida.

CARACTERÍSTICAS

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr^ocesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...65°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 65°C.

O tempo de carga do acumulador é entre 1 min. e 164 min. (a 1,5 Ah acumulador) dependendo do estado da descarga.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.

Remova a bateria do aparelho para carregá-la, se for conveniente. As baterias da Milwaukee não têm "memória", se forem carregadas antes de estarem esgotadas. Por isso, a bateria não tem de estar completamente esgotada antes de poder ser colocada no carregador.

Geralmente, é melhor retirar as baterias do carregador e desconectar o carregador da rede. Mesmo assim, nada será danificado, se a bateria permanecer no carregador conectado.

Se ambos os LED acenderem alternadamente, ou a bateria não está totalmente encaixada, ou existe uma avaria na bateria ou no carregador. Retirar imediatamente o carregador e a bateria de funcionamento, por questões de segurança, e mandá-los examinar num Posto de Atendimento ao Cliente Milwaukee.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-círcuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Se o cabo de ligação desta máquina estiver danificado, deve apenas ser substituído numa oficina indicada pelo fabricante, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esse propósito.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLÉ



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Classe de protecção III



Fusível 3,15 A lento



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS**ACCU-LADER****M12 TCBH**

Spanning accupack	12 V
Ingang	5V ==, 2,1 A
Gelijkstroomaansluiting	12 V, 1,5 A
Uitgang van de M12-accu	12 V, 0,7 A
USB uitgangsspanning	9V ==, 1,6 A
Laadtijd (M12 B2)	5V ==, 2,1 A
Laadtijd (M12 B3)	0-174 min
Laadtijd (M12 B4)	0-264 min
Laadtijd (M12 B6)	0-347 min
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	0-525 min
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het laden	157,4 g
	+5...+40 °C

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Met het laadapparaat kunnen de volgende wisselakku's worden geladen

Type akku	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare akku's worden geladen.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortschakelingsgevaar!).

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortschakelingsgevaar!).

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde akku's opladen, deze direct vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekke ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstructureerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het

apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarschuw dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Dit laadtoestel laadt 12V-lithium-ion-accupacks van Milwaukee.

Het laadtoestel kan worden gebruikt voor de stroomverzorging van 12V-gelijkstroomapparaten (bijv. verwarmingsjack), 5V-gelijkstroomapparaten of 9V-gelijkstroomapparaten (USB-port).

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekkerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

LI-ION-AKKU

De accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd. De LED's op de accu geven de laadtoestand weer.

Wanneer de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, schakelt hij over naar de rusttoestand.

In geval van een ontlading schakelt de accu automatisch uit (volledig ontlading niet mogelijk).

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

De laadtoestand kan worden opgeroepen door het indrukken van de toets aan de accu . De accu kan hiervoor in het elektrische gereedschap blijven, moet echter minimaal 1 minuut van tevoren worden uitgeschakeld (in het andere geval geen exacte weergave). Het aantal brandende LED's beschrijft de laadtoestand. Een knipperende LED signaleert een max. vermogensreserve van 10 %.

In principe geldt: wanneer het elektrische gereedschap na het insteken van de accu niet functioneert, dient de accu op

het oplaadapparaat te worden geplaatst. De weergaven aan de accu en het oplaadapparaat informeren u over de accustoestand.

Bij lage temperaturen kan met een gereduceerd vermogen verder gewerkt worden.

KENMERKEN

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flinkert), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...65°C). De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...65°C.

De laadtijd ligt tussen 1 en 164 minuten, afhankelijk van hoever de akku van tevoren ontladen is (bij 1,5 Ah accu).

Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.

U kunt de accu op een willekeurig tijdstip uit het apparaat verwijderen om hem op te laden. De accu's van Milwaukee hebben geen 'herinneringsfunctie' als ze opgeladen worden voordat ze volledig leeg zijn. De accu hoeft dus niet volledig ontladen te zijn, voordat hij in het laadtoestel kan worden geplaatst.

De praktijk heeft geleerd dat het zinvol is om de accu's uit het laadtoestel te verwijderen en de stroomvoerder naar het laadtoestel te onderbreken. Er kan echter geen kwaad als de accu in het aangesloten laadtoestel geplaatst blijft.

Wanneer beide LED's afwisselend knipperen is de accu niet volledig opgeladen of de accu of het oplaadapparaat heeft een storing. Gebruik het oplaadapparaat en de accu in dit geval om veiligheidsredenen niet meer en laat deze controleren door een Milwaukee klantenservice.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expedietiediensten is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expedietiedienst.

ONDERHOUD

Wanneer de netaanluitleiding is beschadigd, mag het uitsluitend vervangen worden door een reparatiebedrijf aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap nodig is.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedengetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgeweerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgewezen bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.



Beschermklasse III



3,15 A trage zekering



CE-keurmerk



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA**LADER****M12 TCBH**

Spænding batteripakke.....	12 V
Indgang.....	5V ==, 2,1 A
Jævnstrømstilslutning.....	12 V, 1,5 A
M12 batteriets effekt.....	12 V, 0,7 A
USB udgangsspænding.....	9V ==, 1,6 A
Opladningstid (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Opladningstid (M12 B3).....	0-174 min
Opladningstid (M12 B4).....	0-264 min
Opladningstid (M12 B6).....	0-347 min
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003.....	0-525 min
Arbefaled temperatur under opladning	157,4 g
	+5...+40 °C

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarsels henvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarsels henvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningssaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaftelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Følgende typer batterier kan oplades

Batteri type	Spænding	Kapacitet	Antal celler
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er iorden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over vermindende lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkege ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven

genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke ned sænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korrodende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKET FORMÅL

Denne oplader er beregnet til 12 V Milwaukee Li-Ion batteripakker

Opladeren kan bruges til at forsyne 12 V jævnstrømsenheder (f.eks. varmejakker), 5 V jævnstrømsenheder eller 9 V jævnstrømsenheder (USB-port) med strøm.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklass II foreligger.

LI-ION-BATTERI

Batterierne udleveres halvt opladede. LED'erne på batteriet angiver ladetilstanden.

Hvis batteriet ikke benyttes gennem længere tid, skifter batteriet om til hviletilstand.

Ved fuld afladning kobler batteriet automatisk fra (dybafladning ikke mulig).

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så tilfælde kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

Ladetilstanden kan aflæses ved at trykke på tasten på batteriet. Batteriet kan blive i el-værktøjet, men skal kobles fra mindst 1 min. inden aflæsningen (ellers unøjagtig visning). Ladetilstanden indikeres af antallet af lysende dioder. En blinkende lysdiode indikerer en maks. kapacitetsreserve på 10%.

Grundlæggende gælder: Hvis el-værktøjet ikke fungerer, efter at batteriet er sat i, skal batteriet sættes i ladeadapteren. Så vil visningerne på batteri og ladeadapter informere om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan der arbejdes videre med forringet ydelse.

BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...65°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C...65°C - opnår man optimal opladning.

Laderen oplader batterierne på mellem 1 op 164 min. (1,5 Ah batteri) alt efter batteritype og antal tidligere opladninger. Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.

Batteriet fjernes efter behag fra apparatet til opladning. Milwaukee batterier har ingen "hukommelsesfunktion", når de oplades, før de er komplet tomme. Batteriet behøver altså ikke at være fuldstændig afladet, før det kan sættes ind i opladeren.

I praksis er det bedst at fjerne batterierne fra opladeren og at afbryde strømforbindelsen til opladeren. Der sker dog ingen skade, hvis batteriet bliver sidende i den tilsluttede oplader.

Blinker begge lysdioder skiftevis, er batteriet enten ikke presset helt op, eller der foreligger fejl i batteri eller ladeadapter. Af sikkerhedsgrunde skal brugen af ladeadapter og batteri indstilles omgående; indlever enhederne for nærmere eftersyn hos Milwaukee-kundeservice.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transportereres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Såfrent nettilslutningen er defekt, må denne kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted, idet der kræves specielt værkøj dertil.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsprocedurerne ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaftes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamlés særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaftelse.

Sporg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..



Beskyttelsesklasses III



3,15 A træg sikring



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA**LADER****M12 TCBH**

Spanning batteripakke.....	12 V
Inngang.....	5V ==, 2,1 A
Likestromkontakt.....	12 V, 1,5 A
M12 batteriets effekt	12 V, 0,7 A
USB utgangsspenning.....	9V ==, 1,6 A
Ladetid (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Ladetid (M12 B3).....	0-174 min
Ladetid (M12 B4).....	0-264 min
Ladetid (M12 B6).....	0-347 min
Vekt i henhold til EPTA-Prosedryen 01/2003.....	0-525 min
Anbefalt omgivelsestemperatur under oppplading.....	157,4 g
	+5...+40 °C

A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPECIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljørigtig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Følgende vekselbatterier kan lades opp med laderen:

Batterytype	Spanning	Nominell kapasitet	Antall celler
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metalldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkoplingsledning, akkupack skjøteleddning og stoppsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av

apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakkene eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodrende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLMESSIG BRUK

Denne laderen lader 12 V Milwaukee Li-Ion batteripakker

Denne laderen kan brukes til strømforsyning av 12 V likestrømenheter (f.eks. varmejakke), 5 V likestrømenheter eller 9 V likestrømenheter (USB-Port).

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttet enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

LI-ION-BATTERIER

De oppladbare batteriene leveres lett oppladet. Batteriets lysdioder viser oppladningsnivået.

Blir de oppladbare batteriet ikke bruk i lengre tid, skifter batteriet automatisk til hviletilstand.

Er batteriet helt utladet slår det seg automatisk av (dypuladning er ikke mulig).

Ved ekstreme belastninger kan batteriet bli veldig varmt. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut automatisk.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

Batteriets oppladningstilstand vises ved trykking av tasten på batteriet. Til dette kan batteriet forbli i elektroverktøyet, men verktøyet må være avslatt i minst et minutt (elles er angivelsen unøyaktig). Antallet på det lysende LEDet beskriver oppladningstilstanden. Et blinkende LED, signaliserer en reserve effekt på 10 %.

Prinsipielt gjelder: fungerer elektroverktøyet ikke etter i setting av det oppladbare batteriet, skal batteriet settes i laderen. Displayene på det oppladbare batteriet og på laderen gir opplysninger om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan det arbeides videre med forminskset effekt.

KJENNTEGN

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...65°C).

Ladetiden ligger mellom 1 min og 164 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet (ved 1,5 Ah batteri).

Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.

Batteriene kan tas ut av apparatet for å lades etter som det passer. Milwaukee oppladbare batterier har ingen "minnefunksjon", når de lades opp før de er helt tomme. Batteriet må altså ikke være helt utladet før det kan settes inn i laderen.

Generelt er det best å ta batteriene ut av laderen og i tillegg å skille laderen fra strømnettet. Det oppstår riktig nok ingen skade dersom batteriene forblir i laderen selv om den er plugget inn.

Blinker begge LEDene avvekslende, er enten batteriet ikke satt skikkelig på eller noe feil med batteriet eller laderen. Av sikkerhetsgrunner skal laderen og batteriet tas ut av bruk med en gang og kontrolleres av Milwaukee kundeservice.

TRANSPORT AV LITHIUM-ION-BATTERI

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommercielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelserne om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaklene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadde eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

Når nettledningen er skadet må den skiftes ut av kundeservice for Milwaukee, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utsiktning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tisifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.



Verneklasse III



3,15 A treg sikring



CE-tegn



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA**LADDARE****M12 TCBH**

Spänning batteripaket. 12 V
Ingång.....	5V =, 2,1 A
Likströmlutning.....	12 V, 1,5 A
M12 batteriets utgång.....	12 V, 0,7 A
USB utspänning.....	9V =, 1,6 A
Laddningstid (M12 B2).....	5V =, 2,1 A
Laddningstid (M12 B3).....	0-174 min
Laddningstid (M12 B4).....	0-264 min
Laddningstid (M12 B6).....	0-347 min
Vikt enligt EPTA 01/2003.....	0-525 min
Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning:	157,4 g
Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning:	+5...+40 °C

VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Med denna laddare kan följande batterier laddas

Typ	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför

förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatterier eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga i i apparaterna eller batterierna. Korroderade eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmädel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNAS

Den här laddaren laddar 12 V Milwaukee Li-Ion batteripaket. Laddaren kan användas till strömförörjning av 12 V likströmsapparater (t.ex. värmjejacka), 5 V likströmsapparater eller 9 V likströmsapparater (USB-port). Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

LI-ION-BATTERIER

Batterierna levereras med lite laddning. Lysdioderna på batteriet indikerar laddningsnivån.

Om ackumulatorn inte används längre tid övergår den till vilolässtånd.

Om den är helt urladdad frånkopplas ackumulatorn automatiskt (en djupurladdning är inte möjlig).

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

Laddningstillståndet visas om man trycker på knappen på ackumulatorn. Ackumulatorn kan vara kvar i elverktyget, men det måste ha stängts av minst 1 minut innan (annars får man ingen exakt indikering). Antalet LED:er som lyser beskriver laddningstillståndet. En blinkande LED signalerar en max effektreserv på 10%.

Principiellt gäller följande: Om elverktyget inte fungerar efter det att ackumulatoren har satts på plats i elverktyget ska ackumulatoren placeras på laddaren. Indikeringarna på ackumulatoren och laddaren informar då om laddningstillståndet.

Vid låga temperaturer kan man fortsätta att använda elverktyget, men med lägre effekt.

KÄNNEMÄRKE

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrolllampa), så påbörjas laddningen så

snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...65°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...65°C.

Allt efter batteriets kondition ligger laddningstiden mellan 10 och 164 min. (vid 1,5 Ah batteri).

När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringarna på batteriet släcks.

Ta ut batteriet ur verktyget för att ladda det när du tycker att det är dags. Milwaukee batterier har ingen "påminnelsefunktion" om att de behöver laddas innan de är helt tomta. Batteriet behöver alltså inte vara helt urladdat innan du kan sätta in det i laddaren.

I praktiken är det bäst att ta ut det laddningsbara batteriet ur laddaren och att skilja laddaren från elnätet. Det innebär emellertid inte någon risk för skada om batteriet är kvar i den anslutna laddaren.

Om båda LED:erna blinkar omväxlande så har man antingen inte satt på ackumulatorn ordentligt eller också är det något fel på ackumulatorn eller laddaren. Av säkerhets skäl ska då varken ackumulatorn eller laddaren användas längre. Kontakta omgående Milwaukee-kundservicen för kontroll.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därfor får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transporterera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionfirma.

SKÖTSEL

Vid skador på kabeln, måste detta utföras av en Milwaukee serviceverkstad, då det krävs specialverktyg för bytet.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstdresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgive maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och fär inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssporna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.



Skyddsklass III



3,15 A trög säkring



CE-symbol



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine



EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT**AKKULATURI****M12 TCBH**

Akkusaran jännite	12 V
Tulo.....	5V ==, 2,1 A
Tasavirtalaittä.....	12 V, 1,5 A
M12-akun lähtö.....	12 V, 0,7 A
USB lähtöjännite	9V ==, 1,6 A
Latausaika (M12 B2)	5V ==, 2,1 A
Latausaika (M12 B3)	0-174 min
Latausaika (M12 B4)	0-264 min
Latausaika (M12 B5)	0-347 min
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan.....	0-525 min
Suositeltu ympäristön lämpötila lataamisen aikana.....	157,4 g
	+5...+40 °C

VAROITUS! **Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen läiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalilin jättehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystäväällinen jättehuoltopalvelu. Tämä latauslaitte soveltuu seuraavien akkujen lataukseen:

Akku malli	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Latauslaitteella ei saa ladata kertäytytöakkua.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaura).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaura).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudeelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vauroitunutta akkua. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökerhoa, ettei laitteessa, liitintäjohdossa, jatkohdossa ja pistotulpassa ole vauroito eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsitellyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei

saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuoteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköjohvat nestet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUSENMUKAINEN KÄYTÖTÖ

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeeen 12-V-litiumioniakkusarjat.

Tätä latauslaitetta voidaan käyttää 12-V-tasavirtalaitteiden (esim. lämpöpakin), 5-V-tasavirtalaitteiden tai 9-V-tasavirtalaitteiden (USB-portti) virransyöttöön.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin typpikivillessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

LI-ION-AKKU

Akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun valodiodit ilmoittavat lataustilan.

Jos akku ei käytetä pitempään aikaan, se kytkeytyy lepotilaan.

Kun akku tyhjenee täysin, se kytkeytyy automaattisesti pois (syvätyhennys ei ole mahdollista).

Erittäin suuressa kuorimukseksa saattaa akku kuumentaa liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

Työnnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

Lataustilan voi saada selville painamalla akussa olevaa näppäintä. Akku voi tällöin olla edelleen sähkötyökalussa, mutta tämä täytyy sammuttaa vähintään 1 minuuttia aikaisemmin (muuten näyttö ei ole tarkka). Palavien valodiodien lukumäärä ilmoittaa lataustilan. Vilkkuvat valodiodit ilmoittavat tehoa olevan jäljellä enää kork. 10 %.

Perusluontoisesti päätee säädöntö: jos sähkötyökalu ei toimi akun liittämisen jälkeen, liitä akku latauslaitteeseen. Akussa ja latauslaitteessa olevat näytöt ilmoittavat sitten akun lataustilan.

Alhaisissa lämpötiloissa voidaan käyttöä jatkaa alhaisemmalla teholla.

OMINAISUUDET

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiode palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...65°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, akun lämpötilan vaihdellessa 0°C ja 65°C välillä.

Akun latausaika on 1 - 164 minuuttia (1,5 Ah akku) purkauksasteesta riippuen.

Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkeytyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.

Ota akku lataamista varten milloin vain laitteesta. Milwaukeeen akuissa ei ole "muistitoimintoa", jos ne ladataan ennen kuin ne ovat tyhjentyneet kokonaan. Akun ei siis tarvitse olla täysin tyhjentynyt, ennen kuin sen voi panna latauslaitteeseen.

Käytännössä on parasta ottaa akut pois latauslaitteesta ja irrottaa latauslaite sähköverkosta. Vaihinkoa ei kuitenkaan aiheudu, jos akku jätetään sähköverkkoon liitettyyn latauslaitteeseen.

Jos molemmat valodiodit vilkkuват vuorotellen, niin joko akku ei ole työnnetty paikalleen pohjaan asti tai akussa tai latauslaitteessa on vikaa. Turvallisuusyksistä tulee latauslaite ja akku poistaa heti käytöstä ja toimittaa tarkastettavaksi Milwaukee-asiakaspalveluun.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniaukut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakiin piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisja ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määrysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessi tulee valvoa asianuntuvasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkujen kuljettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkuseria voi luiskahtaa paikallaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HULTO

Vaurioituneen liitosjohdon vaihko on suoritettava valtuutetussa Milwaukee huoltoolikkeessä, sillä työn suorittaminen vaatii erikoistyökaluja.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuivaltu, tarvitsee vajhtaa ota yhteyden johonkin Milwaukee palvelupisteestä (kts. listamme takuuahuoltoilikeiden/palvelupisteiden osoitteesta): Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT

Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierätysliikkeeseen ympäristöystäväällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppaltais tarkemmat tiedot kierätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojele sateelta.



3,15 A hitaalla sulakeella



CE-merkki



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ****M12 TCBH**

Τάση μονάδας μπαταρίας	12 V
Εισόδου	5V ==, 2,1 A
Σύνδεση συνεχούς ρεύματος	12 V, 1,5 A
Έξοδος μπαταρίας M12	12 V, 0,7 A
Τάση εξόδου USB	9V ==, 1,6 A
Χρόνος φόρτισης (M12 B2)	5V ==, 2,1 A
Χρόνος φόρτισης (M12 B3)	0-174 min
Χρόνος φόρτισης (M12 B4)	0-264 min
Χρόνος φόρτισης (M12 B6)	0-347 min
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	0-525 min
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	157,4 g
	+5...+40 °C

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήστεως. Άμελεις κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπλήξια, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ώστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Με τη φορτιστή μπορούν να φορτιστούν οι ακόλουθες ανταλλακτικές μπαταρίες:

Τύπος μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
M12B2	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3

Με τη φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκύλωμάτος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκύλωμάτος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Μην πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορτίστε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέα), το πακέτο των μπαταριών και το φις για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό

M12 TCBH

ΤΟΥ ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΑΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΉΤΤΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΑΤΟΜΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΝΟΜΙΚΑ ΣΥΠΕΥΘΥΝΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΑ ΉΤΤΟ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΝΟΜΙΚΑ ΣΥΠΕΥΘΥΝΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ ΠΑΙΔΙΑ ή άλλων άτομων που δεν έχουν ηλικία ανταλλακτική μπαταρία περιβάλλοντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκύλωμάτος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σ υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαφωτιστικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μονάδες μπαταρίας 12 V Milwaukee ιόντων λιθίου (Li-Ion).

Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών συνεχούς ρεύματος 12 V (π.χ. θερμαινόμενο μπουφάν), συσκευών δυνητικού ρεύματος 5 V ή συσκευών συνεχούς ρεύματος 9 V (USB-Port).

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφέρομενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

LI-ION-ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι μπαταρίες προμηθεύονται μερικώς φορτισμένες. Η LED στη μπαταρία δείχνει την κατάσταση φόρτισης.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μεταφέρεται αυτόμata στην κατάσταση πρεμίας.

Σε περίπτωση πλήρους εκφόρτισης η μπαταρία απενεργοποιείται αυτόμata (βαθιά εκφόρτιση δεν είναι εφικτή).

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πάρα πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται. Τοποθετείται στη συνέχεια τη μπαταρία στη συσκευή φόρτισης για να τη φορτίσεται πάλι κατά την ενεργοποίηση.

Η ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης εκτελείται με το πάττημα στο πλήκτρο της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί για το

σκοπό αυτού να παραμείνει στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό όμως πρέπει να απενεργοποιηθεί τουλάχιστον 1 λεπτό πρωτότερα (διαφορετικά ανακριθής ένδειξη). Ο αριθμός των φωτεινών λυχνιών LED περιγράφει την κατάσταση φόρτισης. Μια λυχνία LED που αναβοσβήνει σηματοδοτεί ένα μεγίστο αποθέματα ισχύος του 10%.

Κατά κάνονα ισχύει: εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί μετά την ποποθετήση της μπαταρίας, τοποθετείται τη μπαταρία επάνω στη συσκευή φόρτισης. Οι ενδείξεις στη μπαταρία και στη συσκευή φόρτισης δίνουν ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με μειωμένη απόδοση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την ποποθετήση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόμata (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν το ποποθετήση μια πολύ λεπτή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτιδίος LED αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόμata, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...65°C).

Ο χρόνος φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 1 λεπτών και 164 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η ανταλλακτική μπαταρία (στην 1.5 Ah μπαταρία).

Οταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη συσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και σβήνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία.

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί κατά βούληση κατά την φόρτιση. Οι μπαταρίες Milwaukee δεν παρουσιάζουν το "φαινόμενο μηνήμας" στα φορτιστή. Η μπαταρία λοιπόν δεν χρειάζεται να αποφορτιστεί εξ' ολοκλήρου πριν την επαναφόρτιση.

Στην πράξη είναι καλύτερα να αφαιρούνται οι συσσωρευτές από το φορτιστή και να διακόπτεται η σύνδεση του φορτιστή με το ηλεκτρικό δικτύο. Άλλα και να παραμείνει ο συσσωρευτής μέσα στο συνδεδέμενό φορτιστή, δεν προκύπτει καμία ζημιά.

Όταν οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλάξ, τότε είτε η μπαταρία δεν έχει ποποθετήσει σωστά, είτε υπάρχει κάποια βλάβη στη μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας συσκευή φόρτισης και μπαταρία και φροντίζετε για τον έλεγχο σε υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πεταλών της Milwaukee.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περιαρτέρω απαίτησης.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρίες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προτομασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαίδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφής να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκύκλωματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικαθιστάται από την εργασία είναι απαραίτητη ειδική εργαλεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξης της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση / διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο σύνδεσης της συσκευής σας με την έναρξη λειτουργίας.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχειρηση έτερης γραμμής.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.

Κατηγορία προστασίας III

Ασφαλεία αργό χτύπημα 3,15 A

Σήμα συμμόρφωσης CE

Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία

EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERİLER**ŞARJ CİHAZI****M12 TCBH**

Akù paketi gerilimi	12 V
Giriş	5V =, 2,1 A
Doğru akım bağlantı M12 akù çıkış USB çıkış voltajı	12 V, 1,5 A 12 V, 0,7 A 9V =, 1,6 A 5V =, 2,1 A 0-174 min 0-264 min 0-347 min 0-525 min 157,4 g +5...+40 °C
Sarj süresi (M12 B2)..... Sarj süresi (M12 B3)..... Sarj süresi (M12 B4)..... Sarj süresi (M12 B6)..... Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre..... Depolama sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	0-174 min 0-264 min 0-347 min 0-525 min 157,4 g +5...+40 °C

UYARI! **Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açılanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR

Kullanılmış kartuş akülerleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilisi satıcınızdan bilgi alın.

Bu şarj cihazı ile aşağıdaki kartuş aküler şarj edilebilir:

Akù tipi	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bateriler şarj edilmemelidir.

Kartuş akülerleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akù yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş akülerleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmayı karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküler şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımından önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyi eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenmez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada

gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yanım, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için alet, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pilin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, agartıcı madde veya agartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Bu şarj cihazı 12 V Milwaukee Li-Ion akù paketini şarj eder.

Bu şarj cihazı 12 V doğru akımı cihazlara (örneğin ısıtıcı ceketler), 5 V doğru akımı cihazlara veya 9 V doğru akımı cihazlara (USB giriş) akım tedariki için kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yaptırma Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

LI-ION-AKÜ

Aküler kısmen dolu olarak teslim edilir. Aküdeki LED ışıkları akünün doluluk durumunu gösterir.

Akù uzun bir süre kullanılmazsa, tekrar durma konumuna gelir.

Akù tamamen boşaltıldığında otomatik olarak kapanır (derinlemesine boşaltma mümkün değildir).

Aküye aşırı yüklenme durumunda akù ısınabilir. Bu durumda kendiliğinden kapanabilir.

Aküye tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacıyla şarj etmelisiniz.

Aküün üzerinde bulunan basmaya basmak suretiyle, aküye yapılan yüklemeye durdurulur. Bununla ilgili olarak akù elektro cihazında kalabilir, ancak önceden asgari 1 dakika süre ile kapatılması lazımdır (aksi takdirde tam olarak göstermez). Işıklı LED göstergesindeki sayılar, yükleme durumunu tanımlar. Yanıp sönen LED ışıklar maksimum % 10 oranında güç rezervini sinyal eder.

Ana hatlarıyla şu esas geçerlidir: Şayet elektro alet akù ile bağlanmasıra rağmen çalışmazsa, aküyü yüklemeye cihazına bağlayın. Akù ve yüklemeye cihazındaki işaret ve göstergeler, akünün durumu hakkında bilgi verir.

Düşük ıslarda az bir randimanla çalışmaya devam edilebilir.

ÖZELLİKLER

Değiştirilebilir kartuş akù şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akù otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akù şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), Kartuş akù kusursuz şarj sıcaklığında eriştiğinden sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...65°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C...65°C arasında iken geçer.

Şarj işlemi, Kartuş akünün dışarı durumuna göre, 1 ile 164 dakika arasında sürer (1,5 Ah'de akù).

Akù tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızıdan yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Bataryayı ne zaman şarj etmeye ihtiyacı duyarsanız cihazdan çıkartın. Milwaukee baterilerinin komple boşalmadan şarj ettirildiklerinde 'hafıza etkisi yoktur. Yeni şarj aletime yerleştirmeden önce bataryanın tamamıyla boşalmış olması gerekmeyor.

Genelde pilin şarj cihazından çıkarılması ve şarj cihazının elektrik prizinden çekilmesi en iyisidir. Ancak pil, prize bağlı şarj cihazı içinde kalırsa da bir zarar oluşmayacaktır.

Her iki LED göstergesi değişli toplu yanıp söñürse, bu durumda ya akù tam olarak oturmamıştır veya akù veya yükleme cihazında bir hata vardır. Yükleme cihazı ve akù emniyet tedbirlerinden dolayı derhal kapatılmalı ve Milwaukee Müşteri Servisi tarafından kontrol ettirilmelidir.

LITYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikevi madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgeler, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikevi madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre olmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayın.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, özel aletler gerekliliğinden, bunun bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirilmesi şarttır.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisi içinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki hanelyi sayının bildirilmesi koşulluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

Lütfen alet çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, pilin akülerin eves atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir.

Yerel makamlara veya satıcınızla geri dönüşüm tesisi ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışın.



Bu alet sadece kapalı mekanlarda kullanılma uygundur, yağmur altında bırakmayın



Koruma sınıfı III



3,15 A yavaş atan sigorta



CE işaretü



Ulusal uygunluk işaretü Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işaretü

TECHNICKÁ DATA**NABÍJEČKY****M12 TCBH**

Napětí bloku baterií	12 V
Vstup	5V ==, 2,1 A
Připojení ss proudem.....	12 V, 1,5 A
Výstup baterie M12.....	12 V, 0,7 A
Výstupní napětí USB	9V ==, 1,6 A
Doba nabíjení (M12 B2)	5V ==, 2,1 A
Doba nabíjení (M12 B3)	0-174 min
Doba nabíjení (M12 B4)	0-264 min
Doba nabíjení (M12 B6)	0-347 min
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003.....	0-525 min
Doporučená okolní teplota při nabíjení.....	157,4 g
	+5...+40 °C

A UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Nabíječkou mohou být nabity následující typy akumulátorů :

Typ akumulátoru	Napětí	Jmen.kapacita	Počet článků
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjíte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníkovi.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem.

Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponorujite náradí, výmennou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato nabíječka nabíjí lithium-iontové baterie 12 V Milwaukee.

Nabíječka se může použít pro napájení proudem 12 V přístrojů na jednosměrný proud (např. vyhřívání bunda), 5 V přístrojů na jednosměrný proud nebo 9 V přístrojů na jednosměrný proud (USB port).

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

LI-ION-AKUMULÁTORY

Akumulátory se dodávají částečně nabité. Kontrolky LED na akumulátoru ukazují stav nabité.

Nepoužívá-li se akumulátor delší dobu, přepne se automaticky do klidového stavu.

Při plném vybití se akumulátor automaticky vypne (hloubkové vybití není možné).

V případě extrémního zatížení může dojít k silnému ohrevu akumulátoru, který se následně vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

Přitom může akumulátor zůstat v elektrickém náradí, které se však musí nejméně 1 minutu předem vypnout (v opačném případě může dojít k chybné indikaci). Počet LED popisuje stav nabité. Blikající LED signalizuje maximální výkonnostní rezervu ve výši 10%.

V zásadě platí: nefunguje-li elektrické náradí po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíječku. Kontrolky na akumulátoru a na nabíječce signalizují stav nabíjení akumulátoru.

Při nízkých teplotách lze v práci pokračovat se sníženým výkonem.

UPOZORNĚNÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepfalušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teply a nebo hodně studený akumulátor (blíká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...65°C).

Doba nabíjení je od 1 min. do 164 min. Podle toho jak byl akumulátor vybitý (u kapacity 1,5 Ah akumulátor).

Po úplném nabíjení akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Akumulátor vyjměte z přístroje podle vašeho uvážení. Akumulátory od firmy Milwaukee nemají žádnou ""paměťovou funkci", jestliže se nabijí ještě předtím, než jsou kompletně vybité. Akumulátor proto nemusí být předtím, než se může vložit do nabíječky, úplně vybitý.

V praxi je nejlepší, pokud se akumulátoru z nabíječky vyjmou a nabíječka se odpojí od sítě. Nevznikne ale žádná závada, pokud akumulátor zůstane zasunutý v připojené nabíječce.

Blikají-li obě kontrolní LED střídavě, není akumulátor buď plně nasazený na nabíječce nebo na akumulátoru či nabíječce došlo k chybě. V tomto případě z bezpečnostních důvodů akumulátor a nabíječku ihned vypněte a nechte je kontrolovat v servisu firmy Milwaukee.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravu nebezpečného nákladu. Příprava k vy expedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámcu balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytékly baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Poškodí-li se přívodní kabel, je nutná oprava v odborném servisu Milwaukee, protože je potřebný speciální klíč.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovote informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci.

Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



Třída ochrany III



3,15 A pomalá pojistka



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE

NABÍJAČKA

M12 TCBH

Napätie bloku batérií.....	12 V
Vstup	5V ==, 2,1 A
Pripojka jednosmerného prúdu	12 V, 1,5 A
Výstup batérie M12	12 V, 0,7 A
USB izhodna napetost	9V ==, 1,6 A
Doba nabijania (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Doba nabijania (M12 B3).....	0-174 min
Doba nabijania (M12 B4).....	0-264 min
Doba nabijania (M12 B6).....	0-347 min
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	0-525 min
Odporučaná okolitá teplota pri nabijaní.....	157,4 g
	+5...+40 °C

A UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar alebo ľažké poranenie.
Tieto Výstražne upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

SPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzuje do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

S týmto nabíjacím zariadením môžu byť nabíjané nasledovné výmenné akumulátory:

Typ akumulátora	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Nesiaháť s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymieňať.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predĺžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostártiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o

bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmenný batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarať sa o to, aby do zariadení a akumulátoru nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieleidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabija lítium-iónové batérie 12 V Milwaukee. Nabíjačka môže byť použitá na napájanie 12 V prístrojov na jednosmerný prúd (napr. vyhrievacia bunda), 5 V prístrojov na jednosmerný prúd alebo 9 V prístrojov na jednosmerný prúd (USB port) prúdom.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranej triedy II.

LI-ION-AKUMULÁTOR

Akumulátory sa dodávajú čiastočne nabité. Kontrolky LED na akumulátore ukazujú stav nabitia.

Ak sa akumulátor nepoužíva dlhšiu dobu, prepne sa automaticky do kľudového stavu.

Pri úplnom vybití sa akumulátor automaticky vypne (hĺbkové vybitie nie je možné).

V prípade extrémneho zaťaženia môže dôjsť k silnému ohrevu akumulátora, ktorý sa následne vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

Pri tom môže akumulátor zostať v elektrickom náradí, ktoré sa však musí najmenej 1 minútu vopred vypnúť (v opačnom prípade môže dôjsť k chybnej indikácii). Počet LED popisuje stav nabitia. Blízkajúca LED signalizuje maximálnu výkonnostnú rezervu vo výške 10%.

V zásade platí: ak nefunguje elektrické náradie po zasunutí akumulátora a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíjačku. Kontrolky na akumulátore a na nabíjačke signalizujú stav nabijania akumulátora.

Pri nízkych teplotách je možné v práci pokračovať so zníženým výkonom.

ZNAKY

Po zastrčení výmenného akumulára do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabija (červená kontrolka LED svieti neprerušované).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teply alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-díoda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...65°C). Max. nabíjaci prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...65°C.

Doba nabijania je medzi 1 min a 164 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý (pri 1,5 Ah akumulátore).

Po úplnom nabiti akumulátora sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červenej na zelenou a kontrolní LED akumulátora zhasnú.

Akumulátor kvôli nabíjaniu odstráňte z prístroja podľa vášu uvaženia. Akumulátory od firmy Milwaukee nemajú žiadnu "pamätnú funkciu", ak sa nabijú ešte predtým, ako sú kompletnie vybité. Akumulátor preto nemusí byť predtým, ako sa môže vložiť do nabíjačky, úplne vybitý.

V praxi je najlepšie, keď sa akumulátory z nabíjačky odstráňa a nabíjačka sa odpojí od siete. Nevznikne však ani žiadna závada, ak akumulátor zostane zasunutý v pripojenej nabíjačke.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom spedičných firem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátnie vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratu.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu spedičnú firmu.

ÚDRŽBA

Ak dôže k porušeniu sieťovej prípojky, táto porucha musí byť odstraňená zákazníckym centrom Milwaukee, pretože k oprave je potrebné speciálne náradie.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zberať oddelene a odvzať ich v recykláčnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho specializovaného predajcu sa spýtajte na recykláčné podniky a zberné dvory.



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte daždu.



Zaščitný razred III



3,15 A pomalá poistka



Značka CE



Národný znak zhody Ukrajiny



Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE**ŁADOWARKA****M12 TCBH**

Napięcie zestawu akumulatorów	12 V
Wejście	5V ==, 2,1 A
Wyjście - prąd stały	12 V, 1,5 A
Wyjście akumulatora M12	12 V, 0,7 A
Napięcie wyjściowe USB	9V ==, 1,6 A
Czas ładowania baterii akumulatorowej (M12 B2)	5V ==, 2,1 A
Czas ładowania baterii akumulatorowej (M12 B3)	0-174 min
Czas ładowania baterii akumulatorowej (M12 B4)	0-264 min
Czas ładowania baterii akumulatorowej (M12 B6)	0-347 min
Czas ładowania baterii akumulatorowej (M12 B6)	0-525 min
Ciążer wg procedury EPTA 01/2003	157,4 g
Zaleczana temperatura otoczenia w trakcie ładowania	+5...+40 °C

A OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błęd w przestrzeganu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciekię obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Przy pomocy ładowarki można ładować następujące wkładki akumulatorowe:

Typ akumulatora	Napięcie	Pojemność	Liczba celek
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwem zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęcenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania

urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzi, akumulatora wymienionego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczy. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczy, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ładowarka ta ładuje litowo-jonowe zestawy akumulatorów Milwaukee 12 V

Ładowarka może być stosowana dla urządzeń zasilanych prądem stałym o napięciu 12 V (np. płaszcz grzewczy), 5 V lub 9 V (port USB).

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdk bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

LI-ION-BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym. Diody elektroluminescencyjne na akumulatorze sygnalizują stan ładowania.

Jeśli akumulator przez dłuższy czas nie jest używany, przełącza on na stan spoczynkowy.

Przy całkowitym wyładowaniu akumulator automatycznie wyłącza (zbyt głębokie wyładowanie jest niemożliwe).

Pod wpływem ekstremalnych obciążen akumulator może silnie nagrzać się. W takim wypadku akumulator wyłącza się.

Wówczas należy wetknąć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

Stan naładowania można wywołać przez naciśnięcie klawisza na akumulatorze. Akumulator może przy tym pozostać w elektronarzędziu, trzeba je jednak przedtem wyłączyć co najmniej 1 minutę wcześniej (w przeciwnym razie wskazanie jest niedokładne). Ilość świecących diod opisuje stan naładowania. Jedna migająca dioda sygnalizuje maksymalną rezerwę mocy 10%.

Obowiązuje zasada: Jeśli elektronarzędzie po założeniu akumulatora nie działa, umieścić akumulator na urządzeniu do ładowania. Wskazania akumulatora i urządzenia do ładowania informują wtedy o stanu akumulatora.

Przy niskich temperaturach można dalej pracować z obniżoną mocą.

WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...65°C).

Czas ładowania wynosi od 1 min do 164 min (przy 1,5 Ah baterii) zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulator jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przełącza się z czerwonej na zieloną, a dioda na akumulatorze gasną.

Wyjąć akumulator w dowolnej kolejności z urządzenia celem ładowania. Akumulatory firmy Milwaukee nie posiadają "funkcji pamięci" gdy są ładowane, zanim zostały całkowicie rozładowane. Akumulator nie musi zatem być całkowicie rozładowany zanim zostanie włożony do ładowarki.

W praktyce najlepiej jest wyjąć akumulatory z ładowarki i odłączyć ładowarkę od sieci. Jednakże również nie dojdzie do żadnej szkody, gdy akumulator pozostanie włożony w podłączonej ładowarce.

Jeśli obie diody migają na przemian, albo akumulator nie jest całkowicie nasunięty, albo mamy do czynienia z usterką akumulatora lub urządzenia do ładowania. Urządzenie do ładowania i akumulator ze względów bezpieczeństwa natychmiast wyłączy z ruchu i przekaź do kontroli w punkcie serwisowym Milwaukee.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowanie do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwać należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia sznura połączeniowego, wymiany może dokonać wyłącznie warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta. Związane jest to z koniecznością użycia narzędzi specjalistycznych.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzący z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.



GRAFIKAHAUS Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Klasa ochronności III



Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina



Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK**AKKUMULÁTOR TÖLTŐ****M12 TCBH**

Feszültség Akkucsomag.....	12 V
Bemenet.....	5V ==, 2,1 A
DC kimenet	12 V, 1,5 A
Az M12-es akkucsomaggal	12 V, 0,7 A
USB kimeneti feszültség.....	9V ==, 1,6 A
	5V ==, 2,1 A
Töltési idő (M12 B2)	0-174 min
Töltési idő (M12 B3)	0-264 min
Töltési idő (M12 B4)	0-347 min
Töltési idő (M12 B6)	0-525 min
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint	157,4 g
Ajánlott környezeti hőmérséklet töltésnél	+5...+40 °C

FIGYELMEZTETÉSI Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemetébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel a következő típusú akkuk töltethetők:

Akkumulátor típusa	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

A töltővel kizárolag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltött nem szabad megbontani és kizárolag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárgyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javítatni.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket

felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermeket kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermeket elől elzárva kell tárolni.

Figyelmeztetés! Rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélőtől akkut vagy a töltökészüléket folyadékomba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozió hatású vagy vezetékkel folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDLETETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez az eszköz 12 V-os Milwaukee Li-Ion akkucsomagokat tölt.

A töltőszeközt 12 V-os egyenáramú eszközök (pl. melegítő dzszelek), 5 V-os egyenáramú eszközök, vagy 9 V-os egyenáramú eszközök (pl. USB-Port) áramellátására lehet használni.

A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőrétekezéssel nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

LI-ION-AKKUK

Az akkuk részben feltöltve kerülnek leszállításra. Az akkun levő LED-ek mutatják a töltési állapotot.

Ha hosszabb ideig használaton kívül van, az akku nyugalmi állapotra kapcsol.

Teljes kimerülés esetén az akku automatikusan kikapcsol (mélységi kimerülés nem lehetséges).

Extrém terheléskor az akku erősen felmelegedhet. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltökészülékbe.

A töltési szintet az akkun levő gomb megnyomásával lehet lekérdezni. Az akku ehhez benne maradhat a villamos szerszámban, de legalább 1 perccel előbb ki kell kapcsolni (máskülönben pontatlannak a kijelzés). A világító LED-ek száma mutatja a töltési szintet. Egy villogó LED max. 10 % teljesítménytartalomot jelez.

Alapvető szabály: ha a villamos szerszám az akku bedugására után nem működik, akkor az akkut fől kell tölteni.

Ekkor az akkun és a töltökészüléken található kijelzők mutatják a töltési szintet.

Alacsonyabb hőmérsékleten csökkentett teljesítménnyel lehet tovább dolgozni.

JELLEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyilásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít).

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátor helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...65°C).

Az akkumulátor töltési ideje 1 és 164 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés (1,5 Ah készüléknél akkumulátor).

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltökészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun levő LED-ek kialszanak.

Az akkut töltéshez tetszsé szerint ki lehet venni a készülékből. A Milwaukee akkui nem lép fel „memória effektus”, ha teljes kisütés előtt töltik fel azokat. Az akkut tehát nem kell teljesen lemeríteni, mielőtt be lehet helyezni a töltőn.

A gyakorlat szerint az a legjobb, ha kiveszik az akkukat a töltőből, és a töltőt leválasztják a hálózatról. Azonban nem történik károsodás, ha a töltőre csatlakoztatott akku a hálózatra csatlakoztatott töltőben marad.

Ha mindenki LED változkozva villog, akkor vagy az akku nincs teljesen rátolva, vagy hiba van az akkuban vagy a töltökészüléken. Biztonsági okokból azonnal üzemben kívül kell helyezni a töltökészüléket és az akkut, és meg kell vizsgálni a Milwaukee vevőszolgálatnál.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítiium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítiium-ion akkuk szállításmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsni a csomagolásban belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatókért forduljon szállításmányozási vállalathoz.

KARBANTARTÁS

A sértélt hálózati csatlakozókából az illetékes Milwaukee szervizzel kell kicserelelni, miután a cseréhez speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cserétesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ugyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH,

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Az elektromos eszközököt, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközököt és akkukat szelketlenül kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni.



A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



A készülék kizárolag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



Védelmi osztály III



3,15 A lomha biztosíték



CE-jelölés



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI**POLNILCI****M12 TCBH**

Napetost akumulatorski paket	12 V
Vhod	5V =, 2,1 A
Prikluček za enosmerni tok	12 V, 1,5 A
Izhod M12 akumulatorja	12 V, 0,7 A
USB izhodna napetost	9V =, 1,6 A
Čas polnjenja (M12 B2)	5V =, 2,1 A
Čas polnjenja (M12 B3)	0-174 min
Čas polnjenja (M12 B4)	0-264 min
Čas polnjenja (M12 B6)	0-347 min
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	0-525 min
Priporočena temperatura okolice pri polnjenju	157,4 g
	+5...+40 °C

A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnjem potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

S polnilnim aparatom lahko polnite naslednje izmenljive akumulatorje:

Tip akumulatorja	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokrotom.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni. Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtikač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene

osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljaljite v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMENBNOŠTJO

Ta naprava polni 12 V Milwaukee Li-Ionske akumulatorske pakete.

Polnilna naprava se lahko uporablja za oskrbo s tokom 12 V naprav na enosmerni tok (npr. grelni jopič), 5 V naprav na enosmerni tok ali 9 V naprav na enosmerni tok (USB-Port).

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLUČEK

Priklučite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priklučitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

LI-ION-AKUMULATORJI

Akumulatorji se dobavljajo v delno napoljenem stanju. LED na akumulatorju prikazuje stanje polnitve.

Če se akumulator dlje časa ne uporablja, se akumulator preklopi v stanje mirovanja.

Pri popolnjenju izpraznjenje se akumulator samodejno izklopi (globoko izpraznjenje ni možno).

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilec.

Stanje polnjenja se lahko prikaže s pritiskom na tipko na akumulatorju. Akumulator lahko pri tem ostane v električnem orodju, ki pa se mora najmanj 1 minutno prej izklopiti (v nasprotnem primeru prikaz ni natančen). Število svetlečih LED opisuje stanje polnjenja. Utrijapajoča LED signalizira maksimalno zmogljivostno rezervo 10%.

Načelno velja: če električno orodje po vstavitev akumulatorja ne deluje, vstavite akumulator v polnilno napravo. Prikazi na akumulatorju dajejo informacijo o stanju polnjenja akumulatorja.

Pri nižjih temperaturah se lahko dalje dela z zmanjšano zmogljivostjo.

ZNAČILNOSTI

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparatu vstavi pretopel ali premzel izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda - LED - utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...65°C). Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenljivega akumulatorja med 0°C in 65 °C.

Čas polnjenja traja med 1 min. in 164 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil (pri 1,5 Ah akumulatorjih).

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Akumulator za polnjenje po želji odstranimo iz naprave. Milwaukee akumulatorji imajo "spominsko funkcijo", pri polnjenju, preden so popolnoma prazni. Akumulatorja torej ni potreben popolnoma izprazniti, preden ga vstavimo v napravo za polnjenje.

V praksi je najbolje, da akumulatorje iz polnilne naprave odstranimo in polnilno napravo ločimo od omrežja. Dasiravno ne bo prišlo do nobene škode, če akumulator ostane vstavljen v priključeni polnilni napravi.

Če obe svetleči diodi (LED) izmenoma utripata, bodisi akumulator ni v celoti vstavljen, ali pa obstaja napaka na akumulatorju ali polnilni napravi. Polnilno napravo in akumulator iz varnostnih razlogov takoj izklučite iz obratovanja in poskrbite, da ju preveri Milwaukee servisna služba.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjev podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno spremijati.

Pri transportu akumulatorjev je potreben upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekačih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

VZDRŽEVANJE

Če je omrežni priključek poškodovan, ga mora zamenjati Milwaukee servisna služba, ker je za to potreben posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisnih službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s

tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.



Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se poznamo glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Trieda ochrany III



3,15 A počasne varovalke



CE-znak



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI**PUNJAČ****M12 TCBH**

Napon akumulatorskog paketa.....	12 V
Ulaž.....	5V ==, 2,1 A
Priklučak istosmjerne struje.....	12 V, 1,5 A
Izlaz akumulatora M12.....	12 V, 0,7 A
USB izlazni napon	9V ==, 1,6 A
Vrijeme punjenja (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Vrijeme punjenja (M12 B3).....	0-174 min
Vrijeme punjenja (M12 B4).....	0-264 min
Vrijeme punjenja (M12 B5).....	0-347 min
Vrijeme punjenja (M12 B6).....	0-525 min
Težina po EPTA-proceduri 01/2003.....	157,4 g
Preporučena temperatura okoline kod punjenja.....	+5...+40 °C

A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatu ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Sa uređajem za punjenje se mogu puniti slijedeće baterije:

Tip baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj čelija
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promjeniti.

Prije svake upotrebe aparata, priključni kabel, svezanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod

upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospjeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnost od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjereni akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekucine i pobrinite se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodriju nikakve tekucine. Korozirajuće ili vodljive tekucine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPSNA UPOTREBA

Ovaj uređaj za punjenje puni akumulatorske pakete od 12 V Milwaukee Li-Ion.

Ovaj uređaj za punjenje se može uporabiti za opskrbu strujom uređaja od 12 V istosmjerne struje (npr. grijača jakna), uređaja od 5 V istosmjerne struje ili uređaja od 9 V istosmjerne struje (USB-Port).

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priklučiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priklučak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

LI-ION-BATERIJE

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni. LED na akumulatoru prikazuje stanje punjenja.

Ako se akumulator duže vremena ne koristi, akumulator se preklapa na stanje mirovanja.

Kod potpunog pražnjenja se akumulator automatski isključuje (duboko pražnjenje nije moguće).

Pod ekstremnim opterećanjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

Stanje punjenja se može upitati pritiskom na tipku na akumulatoru. Akumulator kod toga može ostati u elektroalatu, ali se mora najmanje 1 minutu prije toga isključiti (inache prikaz nije točan). Broj svjetlećih LED-a opisuje stanje punjenja. Jedan LED koji treperi signalizira max. rezervu snage od 10%.

Načelno važi: ako elektroalat nakon utaknjivanja akumulatora ne funkcioniра, akumulator nasaditi na napravu za punjenje. Prikazi na akumulatoru i na napravi za punjenje obavijestavaju o stanju akumulatora.

Kod niskih temperatura se može dalje raditi sa smanjenom snagom.

OBILJEŽJA

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...65°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterije za zamjenu leži između 0...65°C.

Vrijeme punjenja leži između 1 minute i 164 minute, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila (kod 1,5 Ah).

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-ia na bateriji se gase.

Akumulator koji se puni po volji izvaditi iz uređaja.

Akumulatori od Milwaukee nemaju "Funkciju podsjećanja", kada su napunjeni, prije nego su kompletno prazni.

Akumulator dakle ne mora biti potpuno ispraznjen prije nego se može staviti u punjač.

U praksi je najbolje, akumulatore izvaditi iz punjača i punjač odvojiti od mreže. Doduše ne dolazi do oštećenja ukoliko akumulator ostane priključen u punjač.

Ako naizmjenično trepere oba LED-a, u tome slučaju ili akumulator nije potpuno naguran, ili postoji jedna greška na akumulatoru ili na napravi za punjenje. Napravu za punjenje i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti van rada i dati provjeriti jednoj servisnoj službi od Milwaukeea.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijsko-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

- Komerčijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe.

Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uverite se da su kontakt zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
 - Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
 - Oštećene ili iscurjene baterije se ne smiju transportirati.
- U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Ako je vod priključka struje oštećen, onda ovaj mora od strane jedne Milwaukee servisne službe biti zamijenjen, jer je u svezi toga potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatržati crtež eksplozije aparat u davanje podataka o tipu stroja i desetočifrenom kastom broju na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Elektro uređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem.

Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereni okolišu jednom od pogona za iskoriscavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mesta skupljanja.



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



Klasa zaštite III



3,15 A sporo udarac osigurač



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI**BATERIJAS APTVERE****M12 TCBH**

Akumulatoru komplekta spriegums	12 V
leja.....	5V ==, 2,1 A
Līdzstrāvas pieslēgums	12 V, 1,5 A
M12 akumulatora izeja	12 V, 0,7 A
USB izejas spriegums	9V ==, 1,6 A
Lādēšanas laiks (M12 B2).....	5V ==, 2,1 A
Lādēšanas laiks (M12 B3).....	0-174 min
Lādēšanas laiks (M12 B4).....	0-264 min
Lādēšanas laiks (M12 B6).....	0-347 min
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003.....	0-525 min
Ieteicamā vides temperatūra uzlādes laikā	157,4 g
	+5...+40 °C

A BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegti drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai no pieņemtam savainojumam. Pēc izlāšanas uzglabājet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest uguņi vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apķartējo vidi saudzējošā veidā; jautājet speciālistā veikalā.

Ar lādētāju var uzlādēt sekojošus akumulātorus:

Akumulātora tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulātorus.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt valā un tie jāuzglabāt sausās telpās.

Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulātori, pagarinājuma kabelis un kontaktādkaša. Bojātās detalas drīkst labot tikai speciālists.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad

ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegredzējiet instrumentu, mainīmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neiekļūtu šķidrumi. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas kimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šī uzlādes ierīce lādē 12 V Milwaukee litija jona akumulatoru komplektus.

Uzlādes ierīci var izmantot strāvas padeivei 12 V līdzstrāvas ierīces (piem., apsildāmajā jakā), 5 V līdzstrāvas ierīces vai 9 V līdzstrāvas ierīces (USB portam).

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESTĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpolā maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas panela. Piestēgums iespējams arī kontaktilģzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

LI-ION-AKUMULĀTORI

Akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādēti. Akumulatora gaismas diode uzrāda uzlādes stāvokli.

Ja akumulators ilgāku laiku netiek izmantots, tas pārslēdzas uz miera stāvokli.

Pēc pilnīgas izlādes akumulators automātiski atslēdzas (pilnīga izlāde nav iespējama).

Pie loti liela noslogojuma akumulators var loti sakarst. Šādos gadījumos akumulators izslēdzas.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

Lai noteiktu, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts, jānospiež poga, kas atrodas uz akumulatora. Šīnā gadījumā akumulators nav jāizņem no elektriskās ierīces, taču tai jābūt jau vismaz 1 minūti izslēgt (citādi norādes ir neprecīzas). Mirdzošo LED skaits norāda, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts. Mīrgojoša LED signalizē, ka atlīkuši maks. 10% jaudas rezerves.

Pamatprincips: ja elektriskā iekārta pēc akumulatora ievietošanas nedarbojas, akumulators jāuzliek uz lādētāja. Norādes uz akumulatora un lādētāja sniedz ziņas par akumulatora stāvokli.

Pie zemām temperatūrām iespējams turpināt darbu ar samazinātu jaudu.

PAZĪMES

Pēc akumulatora ievietošanas lādētājā akumulatori tiek uzlādēti automātiski (sarkanā LED deg nepārtrauktīgi).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulātors (sarkanā kontrollampīngā mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tikišdz akumulātors ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...65°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumulātors ir sasniedzis temperatūru, kas ir strap 0...65°C.

Lādēšanas laiks sastāda 1 līdz 164 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumulātors ir izlādējies (1,5 Ah akumulātoram).

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkanā uz ziju un akumulatora LED izdzīst.

Uzlādēšanai izņemiet jebkuru akumulatoru no ierīces. Milwaukee akumulatoriem nav "atmiņas funkcijas", ja tie tiek uzlādēti, pirms tie ir pilnībā tukši. Akumulatoram nav jābūt pilnībā izlādētam, pirms tas tiek iekļauts lādēšanas ierīcē.

Praksē vislabākā rīcība ir izņemt akumulatorus no uzlādes ierīces un atvienot uzlādes ierīci no elektrotīkla. Tomēr ja arī akumulators paliks ievietots elektrotīklam pieslēgtā uzlādes ierīcē, nekādi bojājumi tam netiks nodarīti.

Ja pārmaiņus mirgo abas LED, akumulators vai nu nav pienācīgi iestiprināts, vai arī ir radušies akumulatora vai lādētāja darbības traucējumi. Šīnā gadījumā lādētājs un akumulators drošības labad nekavējoties jāizņem no apgrozības un jāsniedz pārbaudīšanai firmas Milwaukee klientu apkalošanas nodalā.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patēriņāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceliem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedicijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmacīti personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecībeties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecībeties, ka akumulators iepakojumā never pasliedēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedicijas uzņēmuma.

APKOPE

Ja ir bojāts tīkla piestēguma kabelis, tas jāuzzod nomainīt firmas Milwaukee klientu apkalošanas servisam, jo tam ir nepieciešami speciāli instrumenti.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederošus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detalas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplorācijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodedod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautāt vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Šīs instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



Aizsardzības klase III



CE markējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.



EurAsian atbilstības markējums.

TECHNINIAI DUOMENYS**KROVIKLIS****M12 TCBH**

Akumuliatorius.....	12 V
Jėjimo galia	5V ==, 2,1 A
Nuolatinės srovės jungtis.....	12 V, 1,5 A
M12 akumuliatorius išvestis.....	12 V, 0,7 A
USB išėjimo įtampa	9V ==, 1,6 A
.....	5V ==, 2,1 A
ikrovos laikas (M12 B2).....	0-174 min
ikrovos laikas (M12 C3).....	0-264 min
ikrovos laikas (M12 B4).....	0-347 min
ikrovos laikas (M12 B6).....	0-525 min
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką.....	157,4 g
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant.....	+5...+40 °C

ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepalsysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, galį trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizalojti arba sužalojti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ateteityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Sunaudotu keičiamu akumuliatoriu nedeginkite ir nemeskite į būties atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojant aplinką sudėvėtu keičiamu akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Įkroviklyje gali būti kraunami šie akumuliatoriai:

Akumuliatoriaus tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai nejkraunamų elementų.

Keičiamu akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavoju).

Įkrovikliui keičiamams akumuliatoriams įstatymui skirti vamzdžių turi nepatekti jokių metalinių dalių (trumpojo jungimo pavoju).

Keičiamu akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuo pat pakeiskite.

Kiekvienu kartą prieš naudojimą patirkinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatorius bloko prailginimo kabelio ir kištuko nera pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokyti saugiai elgtis su prietaisu.

Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojasi prietaisu. Prietaisu negali naudotis

vaikai. **Prietaisu nesinaudojant ji būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamuoju akumuliatoriui arba įkroviklio į skyčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatoriui nepatektų jokių skyčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skyčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra balikliai, gali sukelti trumpajį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis įkroviklis įkrauna „Milwaukee“ 12 V ličio-jonų akumuliatorius.

Įkrovikli galima naudoti 12 V pastoviosios srovės prietaisų (pavyzdžiu, šildytuvu), 5 V ir 9 V (USB prievadas) pastoviosios srovės prietaisų maitinimui.

Ši prietaisai leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazés kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontaktos.

LI-ION-AKUMULIATORIAI

Akumuliatorius parduodami tik iš dalies įkrauti.

Akumuliatorius šviesos diodai rodo įkrovimo būseną.

Jei akumuliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, jis persi Jungia į neaktyvią būseną.

Akumuliatorius visiškai išskrovus, jis automatiškai išsi Jungia (gilioji iškrova negalima).

Ekstremalių kruvių metu akumuliatorius gali smarkiai į kaisti. Tokiai atvejais akumuliatorius išsi Jungia.

Tada akumuliatoriui reikia įkišti į įkroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktu.

Įkrovos dydį galima sužinoti, spustelint ant akumuliatoriaus esančią mygtuką. Tuo metu akumuliatorius gali likti elektriniam įrankiui, tačiau šis prieš tai turi būti ne trumpiau kaip minute išjungtas (kitai rodinys bus netikslus). Išsi Jungusių šviesos diodų skaičius nusako įkrovos dydį. Vienas mirksintis šviesos diodas signalizuoją, jog bėlikės ne didesnis kaip 10 % galios rezervas.

Principinė taisyklė: jei idėjus akumuliatoriui elektrinis įrankis neveikia, akumuliatoriui reikia įstatyti į įkroviklį. Tada iš akumuliatoriuje ir įkroviklyje esančių rodinių galima sužinoti akumuliatoriaus būseną.

Žemose temperatūrose sumažinta galia dirbtis toliau.

POŽYMIAI

Istačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdži, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradedamas automatiškai, kai tiki keičiamas akumuliatorius išgauna įkrovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...65°C). Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamuoju akumuliatoriuius temperatūra yra nuo 0 iki 65°C.

Įkrovimo laikas yra nuo 1 min. iki 164 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius buvo išskrovės. (1,5 Ah akumuliatoriui).

Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, įkroviklio šviesos indukcinis diodas persi Jungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriuius esantys šviesos diodai užgesa.

Pagal poreikius, norėdami įkrauti, akumuliatoriui išsimkite iš prietaiso. ""Milwaukee"" akumuliatoriui neturi ""Atminties funkcijos"", jeigu jie įkraunamai prieš jiems visiškai išsi Kraunant. Todėl akumuliatoriui turi būti visiškai tuščias, prieš jį įstatant į įkrovimo prietaisą.

Geriausia akumuliatoriui išsimti iš įkrovimo prietaiso ir įkrovimo prietaisais išjungti iš elektros tinklo. Nebus jokios žalos, jeigu akumuliatoriui bus palikta iš Jungtame įkrovimo prietaise.

Jei pakaitomis mirksis abu šviesos diodai, reiškia akumuliatoriui yra ne iki galio įstatytas arba sugedo akumuliatoriui ar įkroviklis. Saugumo sumetimais tuoju pat išjunkite įkroviklį ir akumuliatoriui ir pateikite patikrinti juos „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriui.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorių pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorių gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlėkti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prizūrimas.

Pervežant akumuliatorių būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatoriui pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiamas pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorių.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APΤΑRNAMIVAS

Praeista maitinimo kabeli turi pakeisti Milwaukee klientų aptarnavimo skyrius, nes tam reikalangi specialūs įrankiai.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimasis neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/ klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esanti dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyrius arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI

Prieš pradēdami dirbtis su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisu, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorių reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu.



Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.



Apsaugos klasė III



jdėti sprogdiklių vangus 3,15 A



CE ženkla



Nacionalinė atitinkies žyma Ukrainoje

„EurAsian“ atitinkies ženkla.

TEHNILISED ANDMED**AKULAADIJA****M12 TCBH**

Aku/paki pinge	12 V
Sisend.....	5V =, 2,1 A
Ühendus alalisvooluga	12 V, 1,5 A
M12 akude väljund	12 V, 0,7 A
USB väljundpinge.....	9V =, 1,6 A
Laadimisaeg (M12 B2).....	5V =, 2,1 A
Laadimisaeg (M12 B3).....	0-174 min
Laadimisaeg (M12 B4).....	0-264 min
Laadimisaeg (M12 B6).....	0-347 min
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	0-525 min
Soovituslik ümbristev temperatuur laadimise ajal.....	157,4 g
	+5...+40 °C

HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmepürgisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kätlust; palun küsige oma erialaselt tarinjalt.

Laadijaga saab laadida järgmisi vahetatavaid akusid:

Aku tüüp	Pinge	Nimimahtuvus	Elementide arv
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoht).

Laadjal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitiske niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhitavate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusuhtmeid, akupaketi pikendusuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjalil väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsилiste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatum juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülanimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse

korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

Hoiatus! Lühisest pöhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste välimiseks ärge kastke tööriisti, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikrit ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhitvad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad pöhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

See akulaadija laeb Milwaukee 12 V liitiumioonakupakte. Seda akulaadijat võib kasutada 12 V alalisvooluseadmetele (nt termojope), 5 V või 9 V alalisvooluseadmetele (USB-pesa).

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontakta pistikupesadesse, kuna nende konstruktsiooni vastab kaitseklassile II.

LI-ION-AKUD

Aku/tarnitakse osaliselt laetuna. Aku laetuse taset näitavad akul olevad LED-tuled.

Kui akut ei kasutata pikemat aega, lülitub aku puhkerežiimile.

Täielikul tühjenemisel lülitub aku automaatselt välja (süvitatihenemine ei ole võimalik).

Suure koormuse puhul võib aku väga kuumaks muutuda. Vastaval juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

Laetuse taset saab kontrollida klahvi abil. Aku võib sel ajal jätta elektrilisse tööriista, mis tuleb enne kontrollimist vähemalt minut (1) aega välja lülitada (muidu ei ole näit õige). Sütinud LEDide arv näitab laetuse taset. Vilkuv LED tähendab, et max võimsusvaru on 10%.

Kui elektriline tööriist ei hakka pärast aku paigaldamist tööle, tuleb panna aku laadijasse. Aku ja laadija näidud annavad teavet aku seisundi kohta.

Madalal temperatuuril võib jätkata tööd alanenud võimsusega.

TUNNUSED

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadmine automaatselt (punane LED pöörleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetav aku (punane valgusdiood vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige

laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kuiaku temperatuur jäääb 0 ... 65 °C vahele.

Laadimise Milwaukee kestab 1 min kuni 164 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisastmele (1,5 Ah aku puhul).

Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel rohelise tulj jaaku märgutuled kustuvad.

Laadimiseks tuleb aku seatmest välja võtta. Milwaukee akud pole "mälufunktsiooni". Akud ei pea enne laadimisseadeldisele asetamist olema täiesti tühjad.

Kõige otstarbekam on aku laadimisseadeldiselt ära võtta ning laadimisseadeldis vooluvõrgust lahti ühendada. Kui aku jäääb vooluvõrkku ühendatud laadimisseadeldisele, siis see ei pöhjusta mitte mingid kahjustusi.

Kui mõlemad LEDd vilguvad vaheldumisi, ei ole aku korralikult sees, aku või akulaadija on veoline. Ärge laadijad ja akut enam kasutage, vaid laske need Milwaukee klienditeeninduses üle kontrollida.

LIITUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siserelikkest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

• Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

• Liitiumioonakude komмерtstransport ekspedierimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transpordi tohivad teostada erandilt vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste välimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasise juhiste saamiseks ekspedierimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis, kuna selleks on nõutavad eritööriistad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraoosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilöikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbriga. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Elektriseadmed, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvadada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmeäitusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametlike või edasimüüja käest.



Kaitseklass III



3,15 A, inertne kaitstsme



Ukraina riiklik vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

	M12 TCBH
Напряжение аккумуляторного блока	12 V
Вход	5V ==, 2,1 A
Вывод постоянного тока	12 V, 1,5 A
Выход аккумулятора M12	12 V, 0,7 A
9V ==, 1,6 A	
5V ==, 2,1 A	
-0-174 min	
-0-264 min	
-0-347 min	
-0-525 min	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	157,4 g
Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки...	+5...+40 °C

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Диэстрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

При помощи данного зарядного устройства могут заряжаться следующие аккумуляторы:

Модель емкость (при хранении)	Напряжение	Номинальная	Количество элементов в аккумуляторе
M12B2	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3

Не старайтесь зарядить неперезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы.

Замените их новыми.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы

по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность.
При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство рассчитано на зарядку литий-ионных аккумуляторных блоков 12 В Milwaukee.

Зарядное устройство может использоваться для электропитания устройств постоянного тока 12 В (например, куртки с подогревом), устройств постоянного тока 5 В и 9 В (USB-порт).

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

LI-ION-АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. СД на аккумуляторе показывают степень заряженности.

Если аккумулятор не используется длительное время, он переключается в состояние покоя.

При полной разрядке аккумулятор автоматически отключается (глубокая разрядка невозможна).

При очень высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреваться. В этом случае он отключается.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для контроля уровня зарядки нажмите кнопку на аккумуляторе. При этом аккумулятор можно не отсоединять от электроинструмента, однако минимум за 1 минуту до проверки его необходимо отключить (иначе индикация будет неточной). Степень зарядки определяют по количеству горящих диодов. Мигание диода сигнализирует, что резерв составляет макс.10%.

Если после присоединения аккумулятора инструмент не работает, проверьте аккумулятор, установив его на зарядное устройство. Степень зарядки см. по показаниям индикаторов на аккумуляторе и зарядном устройстве.

При низких температурах можно продолжать работать с пониженной мощностью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторы научнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (ёдайяу индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...65°C). Максимальный ток зарядки возникает, когда температура аккумулятора находится в пределах от 0°C до 65°C

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 1 мин до 164 мин (при 1,5 Ач аккумулятор) в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет.

Извлечь аккумулятор из прибора для зарядки. Аккумуляторы Milwaukee не имеют «функции напоминания», когда необходимо их зарядить, прежде чем они полностью не разряжаются. Поэтому аккумулятор не должен быть полностью разряжен, прежде чем его можно будет вставить в зарядное устройство.

На практике лучше всего извлекать аккумуляторы из зарядного устройства и отсоединять устройство от сети. Однако это не вызовет никаких повреждений, если оставить аккумулятор в подключенным зарядном устройстве.

Попеременное мигание обоих светодиодных индикаторов указывает на неплотное присоединение аккумулятора либо неисправность аккумулятора или зарядного устройства. При неисправности немедленно отключите в целях безопасности зарядное устройство и аккумулятор и сдайте их на проверку в сервисный центр Milwaukee.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.

• Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всю шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначеннной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



Класс защиты III



3,15 А инерционный предохранитель



Знак CE



Национальный украинский знак соответствия



Знак Евразийского Соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

M12 TCBH

Напрежение акумулаторна батерия	12 V
Вход	5V =,	2,1 A
Извод за свързване към източник на прав ток	12 V, 1,5 A
Изход на акумулаторната батерия M12	12 V, 0,7 A
USB изходното напрежение	9V =,	1,6 A
	5V =,	2,1 A
Време на зареждане (M12 B2)	0-174 min	
Време на зареждане (M12 B3)	0-264 min	
Време на зареждане (M12 B4)	0-347 min	
Време на зареждане (M12 B6)	0-525 min	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	157,4 g	
Препоръчителна околнна температура при зареждане	+5...+40 °C

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
Упътвания, допущените при соблюденни указаний и инструкции по технике безопасности, могат стать причиной електрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохранийте эти инструкции и указания для будущего использования.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъни или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Ваша специализиран търговец.
Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори:

Тип на акумулатора	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клептите
M12B2	12	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.
Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).
В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).
Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.
Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.
Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете. Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да

бъдат надзоравани Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменянета акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат в течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство зарежда 12 V литиево-йонни акумулаторни батерии Milwaukee.

Зарядното устройство може да бъде използвано за електрическо захранване на устройства с постоянен ток 12 V (напр. нагревателно яке), устройства с постоянен ток 5 V или устройства с постоянен ток 9 V (USB порт).

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свърза само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

LI-ION-АКУМУЛАТОРИ

Акумулаторите се доставят полузаредени. Светодиодът на акумулатора показва състоянието на зареждане.

Ако акумулаторната батерия не се използва по-дълго време, тя се превключва в състояние на покой.

При пълно разряждане акумулаторната батерия автоматично се изключва (не е възможно дълбоко разряждане).

При крайни натоварвания акумулаторът може силно да се нагрее. В такъм случай акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

Състоянието на зареждане може да се провери, като се натисне бутона на акумулаторната батерия. За целта батерията може да остане в електроинструмента, но трябва да се изключи най-малко 1 минута преди това (иначе показанието няма да е точно). Числото на светещия светодиода описва състоянието на зареждане. Ако светодиодът мига, това е сигнал, че максималният резерв от мощност е 10%.

По принцип важи следното: ако след поставяне на акумулаторната батерия електроинструментът не работи, поставете батерията в зарядното устройство. Тогава показанията на батерията и на зарядното устройство ще Ви дадат информация за състоянието на зареждане на батерията.

При ниски температури можете да продължите работа с намалена мощност.

LI-ION-ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червена LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...65°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 0...65°C.

Времето за зареждане е между 1 min и 164 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът (при 1,5 Ah акумулатор).

Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на акумулаторната батерия угасват.

Батерията може да бъде извадена от уреда за зареждане по всяко време. Батерии на Milwaukee нямат ефект на „ламетта“, ако биват презаредени, преди да са напълно изтощени. Батерията не е необходимо да бъде напълно изтощена, преди да може да бъде поставена в зарядното устройство.

На практика е най-добре да извадите батерията от зарядното устройство и да го изключите от електрическата мрежа, когато те не са в употреба. Но дори и да оставите батерията в свързаното зарядно устройство няма опасност от щети.

Ако двета светодиода мигат поред, или акумулаторната батерия не е пълна напълно, или има неизправност на батерията или на зарядното устройство. От съображения за сигурност веднага изключете зарядното устройство и батерията и ги отнесете за проверка в сервис на Milwaukee.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят може да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извърши само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервис на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,

71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случаи на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифренния номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.
Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



Предпазно стъклъ III



15A бавно бушон



CE-знак



Национален знак за съответствие - Украйна



EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE**ÎNCĂRĂTOR PENTRU ACUMULATOR****M12 TCBH**

Voltaj pachet acumulator	12 V
Intrare	5V ==, 2,1 A
Conector de alimentare DC	12 V, 1,5 A
Ieșire baterie M12	12 V, 0,7 A
Tensiunea de ieșire USB	9V ==, 1,6 A
.....	5V ==, 2,1 A
.....	0-174 min
.....	0-264 min
.....	0-347 min
.....	0-525 min
.....	157,4 g
.....	+5...+40 °C

AVERTIZARE! Cititi toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduuri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurator.

Următoarele pachete de acumulatori pot fi încărcate cu acest încărcător:

Acumulator	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
M12B2	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3

Nu încercați să încărcați acumulatorii nereîncărcați cu acest încărcător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și păstrați-le numai în încăperi uscate. Păstrați-le întotdeauna uscate.

Nu atingeți aparatul cu obiecte conduceătoare de electricitate.

Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agentii de service autorizați.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o

persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încrc/itorul în lichide i asigurai-vă s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substanțe chimice i în/lbitori sau produse ce conin i în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Acest încărcător este destinat încărcării pachetelor de acumulatori Milwaukee Li-Ion de 12V.

Acest încărcător poate fi utilizat pentru alimentarea aparatului de 12 V DC (ca de ex. jachetă termică), de 5V DC sau 9 V DC (port USB).

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără impământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

LI-ION-ACUMULATORI

Acumulatorare se livrăză încărcate parțial. LED-ul de la acumulator indică starea de încărcare.

Dacă nu se utilizează perioade mai lungi, acumulatorul se va comuta pe starea.

Când s-a descărcat complet, acumulatorul se oprește automat (nu e posibilă descărcarea de profunzime).

Sub sarcini extreme, acumulatorul se poate încălzi puternic. Într-un asemenea caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneti acumulatorul în în aparatul de încărcare.

Starea încărcării poate fi citită apăsând butonul de pe acumulator. Aceasta poate fi lăsat în scula electrică în timp ce se efectuează citirea dar trebuie oprit cel puțin un minut înainte (altfel afişajul va fi imprecis). Numărul ledurilor

luminate indică o stare de încărcare. Un led clipind indică o rezervă maximă de energie de 10%.

Cu principiu general, dacă scula electrică nu funcționează după inserarea acumulatorului, atunci acesta trebuie pus în încărcător. Afisajele de pe acumulator și încărcător vor furniza informații despre starea acumulatorului.

La temperaturi scazute funcționarea poate continua la randament redus.

CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încărca automat (LED-ul roșu aprins permanent).

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipsește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatură corectă de încărcare (0°C...65°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 65°C.

Timpul de încărcare este între 1 min. si 164 min. (la acumulatorul de 1.5 Ah) , în funcție de starea de desărcare.

Odată ce bateria este complet încărcată , ledul de pe încărcător se schimbă de la roșu la verde iar ledurile de pe baterie se sting.

Scoateți acumulatorul din aparat pentru a-l încărca când doriti. Acumulatorii de la Milwaukee nu au o funcție de "reamintire" cănd sunt încărcăți, înainte de a fi complet desărcătați. Deci acumulatorul nu trebuie să fie complet desărcătat înainte de a-l pune în încărcător.

În practică este cel mai bine să fie scoși acumulatorii din încărcător și ca acesta să fie deconectat de la sursa de curent. Dar nu se va produce vreo stricăciune dacă un acumulator rămâne introdus în încărcătorul nedeseconectat.

Dacă ambele leduri clipsește alternativ atunci fie că acumulatorul nu este complet împins înapoiun, fie există o problemă cu el sau cu încărcătorul. Scoateți imediat din uz încărcătorul și acumulatorul pentru ratări de siguranță și trimiteți-le pentru inspecție la un centru de asistență clienti Milwaukee.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expedieție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedieție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoare puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuituri, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulator să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedieție și transport cu care colaborați.

INTRETINERE

Când cordonul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit numai de către un atelier de reparări stabilit de către producător, deoarece sunt necesare scule speciale.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

Va rugări să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Clasa de protecție III



3,15 A-lent lovitură siguranță



Marcaj CE



Marcaj național de conformitate Ucraina



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

АПАРАТ ЗА ПОЛНЕЊЕ

M12 TCBH

Напон на батериите	12 V
Влез	5V =, 2,1 A
ДЦ приклучок	12 V, 1,5 A
Излез на M12 батериите	12 V, 0,7 A
USB излазен напон	9V =, 1,6 A
.....	5V =, 2,1 A
Време потребно за полнење на батеријата (M12 B2)	0-174 min
Време потребно за полнење на батеријата (M12 B3)	0-264 min
Време потребно за полнење на батеријата (M12 B4)	0-347 min
Време потребно за полнење на батеријата (M12 B6)	0-525 min
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	157,4 g
Препорачана температура на околината при полнење	+5...+40 °C

ВНИМАНИЕ! Прочитайте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за воиднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги оставяйте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Следните батерии може да се полнат со овој полнач:

Јачина на батерија	Волтажни	Број на келии	На батерија(на резервна батерија)
M12B2	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3

Со овој полнач не се обидувајте да полнете батерии кои не се напојуваат.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлзат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворяјте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.

Не попнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранот сервис.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Горе наведените лица треба да се набљудуваат при употреба

на апаратот. **На апаратот не му е место крај деца.** Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од нараншувања или од оштетувања на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач полни 12 V литиум-јонски батерии Milwaukee.

Полначот може да се користи за напојување на уреди со 12 V еднонасочна струја (на пример загреана јакна), уреди со 5 V еднонасочна струја или уреди со 9 V еднонасочна струја (USB-приклучок).

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Може е исто така и поврзување на приклучок без заzemување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

LI-ION-БАТЕРИИ

Батериите се испорачуваат делумно наполнети. LED-овите на батеријата ја покажуваат состојбата со полнењето.

Доколку не се користени подолг период, батерии кои можат да се полнат.

Кога ке се испразнат целосно, батериите кои можат да се полнат автоматски се исклучуваат (не е возможно тотално испразнување).

Под екстремни оптоварувања батеријата може многу да се вкажши. Во таков случај батеријата се исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активирате.

Наполнетоста на батериите може да се прочита со притискање на копчето на самата батерија. Таа може да се остави во електричниот апарат додека се проверува состојбата при полнење, но мора да се извадат најмалку една минута пред крајот (бидејќи дисплејот нема да дава точни вредности). Бројот на LED диоди вклучени ја означува наполнетоста. Трепкањето на LED означува максимална резерва на енергија од 10%.

Општо правило е доколку електричниот апарат не работи по ставањето на батеријата, тогаш таа треба да се стави во полначот. Дисплејот на батеријата и полначот тогаш ќе дадат информации за состојбата на батеријата.

При ниски температури може да се успори работата.

КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното LED светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прогреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истиот откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0оС...60оС). Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0оС и 65оС.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 1 и 164 минути (при 1,5Ah), зависно од степенот на испразнот на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни, LED светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Лед светилките на батеријата се гасат.

Батериите може по желба да се извадат од уредот и да се стават на полнач. Батериите од марката Milwaukee немаат "функција за потсетување" дека треба да се полнат, сè додека не се целосно празни. Значи, батеријата не мора да биде потполно празна, за да се стави на полнач.

Праксата вели дека е најдобро батериите да се отстранат од полначот, а полначот да се исклучи од струја. Сепак, нема да настане штета и ако батериите останат на полнач вклучен во струја.

Доколку обете LED трепкаат наизменично, значи дека батеријата која може да се полни, или не е добро наместена, или е неисправна таа или полначот. Извадете ги полначот и батеријата веднаш заради безбедности причини и однесете ги кај овластениот Милвоки сервис.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
 - Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежи на одредбите за транспорт на опасни материјали. Подгответите за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стрично надгледуван.
- При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:
- Осигурајте се дека контакти се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
 - Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
 - Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батериии.
- За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени исклучиво во специјализирани продавници препорачани од производителот, бидејќи се потребни алати специјално за таа намена.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати и батериите што се попнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околната средина. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираните трговски претставници, каде има такви погони за рециклирање и собирни станици.



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



Заштитна класа III



СЕ-знак



Национален конформитетски знак за Украина



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

M12 TCBH

Напруга акумуляторного блоку	12 V
Вхід 5V =, 2,1 A	12 V, 1,5 A
Підключення до джерела постійного струму	12 V, 0,7 A
Вихід акумулятора M12	9V =, 1,6 A
USB-вхід	5V =, 2,1 A
Тривалість зарядки M12 B2	0-174 min
Тривалість зарядки M12 B3	0-264 min
Тривалість зарядки M12 B4	0-347 min
Тривалість зарядки M12 B6	0-525 min
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003	157,4 g
Рекомендована температура довкілля під час заряджання	+5...+40 °C

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

За допомогою зарядного пристрію можна заряджати зазначені далі знімні акумуляторні батареї:

Тип акумуляторної батареї	Напруга	Номінальна ємність	Кількість комірок
M12B2	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3

За допомогою зарядного пристрію не можна заряджати знімні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці.

В гніздо зарядного пристрію, яке призначено для встановлення знімної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Не можна вstromлювати в пристрій струмопровідні предмети.

Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцеві.

Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними,

сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроею. Зазначені вище особи при користуванні пристроею повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей. Тому якщо ви не користуєтесь пристроею, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, знімний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристрію або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть привести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей зарядний пристрій розрахований на зарядку літій-іонних акумуляторних блоків 12 V Milwaukee.

Зарядний пристрій може використовуватися для електрохиживлення пристрів постійного струму 12 V (наприклад, куртки з підігрівом), пристрів постійного струму 5 V і 9 V (USB-порт).

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій таблиці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Після встановлення акумуляторної батареї в гніздо зарядного пристрою акумуляторна батарея автоматично заряджається (червоний світлодіод горить постійним світлом).

Якщо в зарядний пристрій встановлюється занадто тепла або занадто холода знімна акумуляторна батарея (червоний світлодіод, блімає), то процес зарядки розпочинається автоматично відразу ж після того, як знімна акумуляторна батарея досягне належної температури зарядки (0...65 °C).

Тривалість зарядки становить від 1 хв. до 164 хв., залежно від попередньої розрядки знімної акумуляторної батареї (для акумуляторної батареї 1,5 A·год).

Якщо акумуляторна батарея повністю заряджена, то світлодіод на зарядному пристрії змінює колір з червоного на зелений, а світлодіод на акумуляторній батареї гаснуть.

Акумуляторну батарею для зарядки на власний розсуд винести з пристрію. Акумуляторні батареї Milwaukee мають ""Функцію нагадування"", яка повідомляє, коли їх заряджати, перш ніж вони повністю розрядяться. Акумуляторна батарея не повинна повністю розрядитися до того, як буде встановлена в зарядний пристрій.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених далі пунктів:

- Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
 - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
 - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.
- Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба Milwaukee, оскільки для цього потрібний спеціальний інструмент.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристріду в дію.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні пристрії і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.



Клас захисту III



Інерційний запобіжник пристріду 3,15 A



Знак CE



Національний знак відповідності для України



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

شاحن بطارية

جهد مجموعة البطارية.....	V 12
منفذ الأدخال المستمر.....	A 5V ==, 2,1
خرج بطارية M12 USB.....	V, 1,5 A 12
مخرج USB.....	V, 0,7 A 12
وقت شحن البطارية (M12 B2).....	A 9V ==, 1,6
قت شحن البطارية (M12 B3).....	A 5V ==, 2,1
قت شحن البطارية (M12 B4).....	min 0-174
قت شحن البطارية (M12 B6).....	min 0-264
الوزن وفائق الجودة EPTA رقم 01/2003.....	min 0-347
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند الشحن.....	min 0-525
	g 157,4

M12 TCBH

V 12

A 5V ==, 2,1

V, 1,5 A 12

V, 0,7 A 12

A 9V ==, 1,6

A 5V ==, 2,1

min 0-174

min 0-264

min 0-347

min 0-525

g 157,4

شروط الاستخدام المحددة

يعلم جهاز الشحن هذا على شحن مجموعات بطاريات من نوع 12 Milwaukee Li-Ion

يمكن استخدام جهاز الشحن لهذا إلداد الأجهزة العاملة بالتيار المستمر 12 فولت (مثال، سترة تدفئة)، أو الأجهزة العاملة بالتيار المستمر 5 فولت، أو الأجهزة العاملة بالتيار المستمر 9 فولت (وصلة USB).

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

توصيات المصادر الرئيسية

قم بالتوسيع بتبار متعدد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الجهد العاملة بالتيار المستمر 12 فولت مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أبون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة. الحصول على أطول عمر ممكن للطاقة، اتبع الطمارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأس دون الخوض لشروط أخرى. للحصول على فترة استخدام متماثلة، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أبون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة، يتبعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متمثلاً.

مني تنقل البطاريات:

عند التأكيد من حماية أطراف توصيل البطارия وعزلها تجنبأً لحدث قسر بالدائرة.

عند التأكيد من حماية جزءة البطاريا من الحركة داخل صندوق التعبئة.

يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشغقات أو تسربات.

الخصائص

بعد إدخال البطاريا في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطاريا تلقائياً (يسني المصباح الأحمر باستقرار).

عند إدخال بطاريا ساخنة أو باردة في الشاحن (سيومض المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائياً بمجرد وصول البطاريا لدرجة الشحن الصحيحة (0° درجة مئوية). درجة مئوية).

يتراوح وقت شحن البطاريا بين دقيقة و 25 دقيقة (في بطارية 1.5 أمبير/ساعة) وفقاً لحالة التفريغ.

بمجرد اكتمال الشحن، يتحول الشاحن إلى وضع شحن "التقطيب" (الحفاظ على الطاقة الكاملة) (يسني المصباح الأحمر وينطفئ المصباح الأحمر).

انزع البطاريا من الجهاز لتخلصها تماماً للرغبة إن بطارات ملفاوكيه لا تمنع "خاصية تذكر". عندما تشحن تماماً وقبل أن يفرغ تماماً، لذلك يجب أن لا تفرغ البطاريا تماماً، قبل أن يفرغ تماماً في جهاز الشحن.

في العادة يفضل، نزع البطاريات من جهاز الشحن وفصل جهاز الشحن عن التيار الكهربائي، لكن على أي حال لن يحدث ضرر، إذا ظلت البطاريا في جهاز الشحن المتصل بالتيار الكهربائي.

إذا أضأنا كل مؤشر بيان LED في الوقت نفسه، وهذا يعني أنه لم يتم تركيب البطاريا تماماً وأنه ثمة عيب في الشاحن. لابد أن تتعلق بالسلامة يجب عليك التوقف عن استخدام الشاحن والبطاريا فوراً وإجراء فحص لها في مركز خدمة عملاء شركة Milwaukee.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أبون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

تحذير!

البطاريا أفرى جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها. قد يؤدي القليل في مراعاة تحذيرات والتعليمات إلى التعرض لاضرابة بصدمة كهربائية أو الحرارة وأو اصابة خطيرة. احتفظ بجميع التوصيات والتعليمات المرجوع إليها مستقبلاً.

توصيات المصادر

لا تخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع عو مليوكى خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة. يمكن شحن البطاريا التالية بهذا الشاحن:

الفولطية	تصنيف البطاريا	اعدد خلايا	البطاريا
2 x 3	≤ 3.0 Ah	12	M12B2
3	≤ 3.0 Ah	12	M12B3
2 x 3	≤ 4.0 Ah	12	M12B4
2 x 3	≤ 6.0 Ah	12	M12B6

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن. لا تقم بتخزين البطاريا مع الأشياء المعدنية (خطر قسر دائرة).. يجب تحذيف دخول أي أجزاء معنينة في قسم البطاريا الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي).. لا تقم أبداً بفتح البطاريا والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت. لا تمس الآلة بمواد موصولة. لا تشنن جزءة البطاريا الثالثة مطلقاً. استبدلها بالخرى جديدة. وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكليل والقابل للاختلال وجود أي ثلف أو كلام بالماء. يجب أن يقوى بتنقية الإصلاحات علاء صيانة معتمدون.

هذا الجهاز غير معدٍ للاستخدام أو التوظيف من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تتقصّهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص يتمتع بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يتعين ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنقيةه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.

تحذير! تجنب أخطار الحرارة أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنتج عن الماس الكهربائي، لا تغير الأداء أو البطاريا الفcaleة لاستدراك أو جهاز التحن في السوائل وأوصى على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطاريا. السوائل الموزدية للتأكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كهربائية معيونة ومواد التنفس أو المنتجات التي تشتغل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

• يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأس دون الخوض لشروط آخر.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أبون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة، يتبعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متمثلاً.

مني تنقل البطاريات:

• عند التأكيد من حماية أطراف توصيل البطاريا وعزلها تجنبأً لحدث قسر بالدائرة.

• عند التأكيد من حماية جزءة البطاريا من الحركة داخل صندوق التعبئة.

يرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى.

الصياغة

في حالة تلف كل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المشترين لأن هناك حاجة إلى أدوات لأغراض خاصة.

استخدم فقط ملحقات ملوكى وكذا قطع غيار ملوكى. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بحد أعلاه صيانة ملوكى (انظر قائمة عناوين الصمان/الصياغة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السادس المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو ميغافر لشركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, المانيا.



هذه الأداة مناسبة لاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الآلة للمطر مطلقاً.

Copyright 2017

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(09.17)

4931 4149 31